



Start M4 XXL, Start M6 Junior

FI Käyttöohje (Käyttäjä)	3
---------------------------------------	---

Sisällysluettelo

FI

1	Esipuhe.....	5
2	Määräystenmukainen käyttö	5
2.1	Käyttötarkoitus	5
2.2	Indikaatiot	6
2.3	Kontraindikaatiot	6
2.3.1	Ehdottomat kontraindikaatiot	6
2.3.2	Suhteelliset kontraindikaatiot	6
3	Tuotteen kuvaus.....	6
3.1	Toiminta.....	6
3.2	Tuotekatsaus.....	7
4	Turvallisuus.....	8
4.1	Käyttöohjeen varoitussymbolien selitys.....	8
4.2	Käyttöä koskevat turvaohjeet.....	9
4.3	Seurannaisilmiot	12
4.4	Lisähuomautuksia	12
4.5	Tyypikilpi ja varoituskilvet.....	12
4.5.1	Tyypikilpi	12
4.5.1.1	Start M4 XXL	12
4.5.1.2	Start M6 Junior	13
4.5.2	Varoituskilvet	13
5	Toimitus.....	13
5.1	Toimituspaketti	13
5.2	Lisävarusteet	13
5.3	Säilytys	13
5.3.1	Säilytys päivittäisessä käytössä	13
5.3.2	Säilytys pitemmän poissaolon aikana	13
6	Saattaminen käyttökuntoon	14
6.1	Kokoonpano	14
7	Käyttö	15
7.1	Muita käyttöohjeita	15
7.2	Pyörätuoliin nouseminen ja siirtyminen	15
7.3	Jalkatuet	16
7.3.1	Jalkalevyn kääntäminen ylös ja alas.....	17
7.3.2	Pohjeremmin irrottaminen ja kiinnittäminen	17
7.3.3	Jalkatukien irrottaminen ja kiinnittäminen	18
7.3.4	Vaakatasoon säätyvän jalkatuen kulman sovitus.....	19
7.3.5	Jalkatukien säätäminen	19
7.4	Istuimen päällys ja selkäosan päällys	19
7.4.1	Istuintyynyn irrottaminen ja kiinnittäminen	20
7.4.2	Selkäpehmusteen irrottaminen ja kiinnittäminen	20
7.5	Selkänoja	20
7.6	Sivulaidat	21
7.6.1	Sivulaitojen kääntäminen	22
7.6.2	Käsinojan korkeussäätö	22
7.6.3	Sivulaitojen irrottaminen	23
7.6.4	Kääntöyksiköllisen käsinojan säätäminen.....	23
7.7	Työntökahvat	24
7.7.1	Työntökahvojen korkeuden säätäminen	24
7.7.2	Työntökahvojen irrottaminen	24
7.8	Vakaajatanko	25
7.9	Ajopyörät	25
7.9.1	Ajopyörien irrottaminen ja paikoilleen asettaminen	26
7.9.2	Puolien suojus	26

7.10	Etupyörät ja etupyörän haarukka	27
7.10.1	Toimenpiteet kankealiikkeisyyden esiintyessä.....	27
7.11	Jarrut	28
7.11.1	Seisontajarrujen käyttö.....	28
7.11.2	Rumpujarru	28
7.11.3	Polvivipujarru käyttäjää ja avustavaa henkilöä varten.....	29
7.11.4	Jarruvivun jatkeen käyttäminen	29
7.12	Lantiovyö (turvavyö)	30
7.13	Kaatumiseste / vaihtosuuntainen kaatumiseste	31
7.13.1	Kaatumiseste	31
7.13.2	Vaihtosuuntainen kaatumiseste	32
7.14	Siirtorullat	33
7.15	Kepin pidin tarralengilla	34
7.16	Päätuki	34
7.17	Pöytä	35
7.18	Muut lisävarusteet	36
7.19	Purkaminen ja kuljetus	36
7.20	Käyttö liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa	37
7.20.1	Start M6 Junior	37
7.20.1.1	Tarpeelliset lisävarusteet	38
7.20.1.2	Tuotteen käyttö ajoneuvossa	38
7.20.1.3	Käyttörajoitukset	41
7.20.2	Start M4 XXL	42
7.21	Kunnossapito	42
7.21.1	Puhdistus.....	42
7.21.1.1	Puhdistaminen käsin.....	42
7.21.1.2	Vöiden puhdistus	42
7.21.2	Desinfiointi	42
8	Huolto ja korjaus.....	43
8.1	Huolto	43
8.1.1	Huoltovälit	43
8.1.2	Huollon sisältö	43
8.2	Korjaus	44
8.2.1	Sisäkumirenkaan, vannenauhan ja renkaan vaihto	44
9	Jätehuolto.....	45
9.1	Jätehuoltoa koskevia ohjeita.....	45
10	Oikeudelliset ohjeet.....	45
10.1	Vastuu	45
10.2	Takuu	45
10.3	Käyttöikä	45
11	Tekniset tiedot.....	45
12	Liitteet.....	48
12.1	Junassa kuljetettavia pyörätuoleja koskevat raja-arvot.....	48

1 Esipuhe

TIEDOT

Viimeisimmän päivityksen pvm: 2019-12-19

- ▶ Lue tämä asiakirja huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä.
- ▶ Huomioi turvaohjeet välttääksesi tapaturmia ja tuotevahinkoja.
- ▶ Anna ammattitaitoisen henkilöstön perehdyttää itsesi tuotteen asianmukaiseen ja vaarattomaan käyttöön.
- ▶ Säilytä tämä asiakirja.

TIEDOT

- ▶ Saat tuotteen turvallisuutta ja takaisinvetoa koskevia uusia tietoja sekä vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osoitteesta oa@ottobock.com tai valmistajan huoltopalvelusta (katso osoitteet takakannen sisäpuolelta tai takasivulta).
- ▶ Voit pyytää tätä asiakirjaa PDF-tiedostona osoitteesta oa@ottobock.com tai valmistajan huoltopalvelusta (katso osoitteet takakannen sisäpuolelta tai takasivulta). PDF-tiedosto voidaan esittää myös suurennettuna.
- ▶ Ilmoita kaikki tuotteeseen liittyvät vakavat tapahtumat sekä valmistajalle (katso yhteystiedot takasivulta) että vastuussa olevalle paikalliselle viranomaiselle.
- ▶ Käyttöohjeeseen liittyvissä lisäkysymyksissä pyydämme kääntymään sen ammattihenkilöstön puoleen, joka on luovuttanut tuotteen käyttöön.

Olet saanut tuotteen, jota on mahdollista käyttää monipuolisesti päivittäisissä tilanteissa sekä kotona että ulkona.

Tutustu ennen tuotteen käyttöä tuotteen käsittelyyn, toimintaan ja käyttöön välttääksesi kaikenlaiset mahdolliset vammat. Tämä käyttöohje sisältää sitä varten tarvitsemasi tiedot.

Ota huomioon ennen kaikkea seuraava:

- Kaikki käyttäjät on perehdytettävä tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla ammattihenkilöstön toimesta.
- Myös avustavat henkilöt (henkilöt, jotka käyttävät ja työntävät tuotetta) on perehdytettävä tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla ammattihenkilöstön toimesta.
- Tuote on sovitettu käyttäjän tarpeisiin. Vain ammattitaitoinen henkilöstö saa tehdä siihen muutoksia jälkikäteen. Suosittelemme tarkastamaan tuotteen sovituksen säännöllisesti parhaan mahdollisen sovituksen takaamiseksi pitkällä aikavälillä. Ennen kaikkea varttuvien lasten ja nuorten kyseessä ollessa on aiheellista suorittaa sovitus puolivuositain.
- Käännä kysymyksissä ja ongelmatapauksissa tuotteen sovittaneen ammattihenkilöstön tai valmistajan huoltopalvelun puoleen (katso osoitteet takakannen sisäpuolelta tai takasivulta).
- Tuotteeseen saa yhdistää yksinomaan tässä käyttöohjeessa mainittuja lisävarusteita. Valmistaja ei vastaa rakennussarjajärjestelmän ulkopuolisista yhdistelmistä, joissa on käytetty muiden valmistajien lääkinällisiä välineitä ja/tai lisävarusteita. Huomioi myös luvussa "Vastuu" annetut tiedot.
- Tuotteen huolto- ja korjaustöiden suorittaminen on sallittua vain tehtävään pätevöityneen ammattitaitoisen henkilöstön toimesta. Pyydämme ongelmatapauksissa kääntymään tuotteesta vastaavan erikoisliikkeen puoleen. Korjauksia varten saat sieltä yksinomaan alkuperäisiä Ottobock-varaosia.
- Tuotteesi malli voi poiketa esitetyistä mallivaihtoehdoista. Varsinkaan kaikkia tässä käyttöohjeessa kuvattuja lisävarusteita ei ole asennettu tuotteeseesi.
- Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin tässä käyttöohjeessa kuvattuun malliin nähden.

2 Määräystenmukainen käyttö

2.1 Käyttötarkoitus

Pyörätuoli on tarkoitettu yksinomaan liikuntakyvyttömiä ja liikuntavammaisten yksilöllisiin käyttötarpeisiin itsenäisesti ja ulkopuolisen henkilön avustamassa jokapäiväisessä kuljetuskäytössä sisä- ja ulkotiloissa.

Tuote sopii käyttäjille, joiden ruumiinrakenne (esim. vartalon mitat, kehon paino) mahdollistaa tuotteen määräystenmukaisen käytön.

Pyörätuolia saa käyttää yksinomaan varustettuna niillä lisävarusteilla, jotka on lueteltu tuotteen tilauksessa.

Ottobock ei vastaa rakennussarjajärjestelmän ulkopuolisista yhdistelmistä, joissa on käytetty muiden valmistajien lääkinällisiä välineitä ja/tai lisävarusteita.

Poikkeuksen muodostavat teholtaan ja turvallisuudeltaan arvioidut yhdistelmät yhdistelmäsovimuksen pohjalta.

Pyörätuolin turvallinen käyttö on taattu vain määräysten mukaisessa käytössä tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti. Käyttäjä on viime kädessä vastuussa siitä, että käytön yhteydessä ei tapahdu tapaturmia.

2.2 Indikaatiot

Täydellinen liikuntarajoite, liikuntarajoitteet lievistä vaikeisiin sekä ala- ja yläraajojen voiman puutteet, joissa aiheuttajana esim. jokin seuraavista:

Halvaantumiset

- alaraajahalvaukset (tetrapareesit, parapareesit, hemipareesit, hemiplegiat)
- Aivovauriot
- multippeliskleroosi
- progressiivinen lihasdystrofia tai selkäytimen lihasatrofia
- traumaattiset aivovammat
- halvauskohtaus

Raajojen menetys

- amputaatio yhdessä voimakkaiden verenkiertohäiriöiden tai tasapaino-ongelmien kanssa
- amputaatio ja säilyneen jalan puutteellinen kuormitettavuus
- moninkertainen amputaatio

Raajojen epämuodostuma tai vaurio

- dysmelia, fokomelia
- osteogenesis imperfecta
- skolioosi

Niveljäykkyydet tai -vauriot (laajalti, ei syyperäisesti hoidettavissa)

- polyartroosi, polyartriitti
- morbus bechterew
- arthrogryposis multiplex congenita
- neurogeeniset toimintahäiriöt

Muut sairaudet

- sydämen, verenkierron vajaatoiminta
- tasapainohäiriöt
- kakeksia

2.3 Kontraindikaatiot

2.3.1 Ehdottomat kontraindikaatiot

Määräystenmukaisessa käytössä kontraindikaatiot eivät ole tunnettuja.

2.3.2 Suhteelliset kontraindikaatiot

Määräystenmukaisessa käytössä kontraindikaatiot eivät ole tunnettuja.

Pyörätuoli on tietyissä malleissa/säädöissä suunnittelunsa vuoksi taipuvainen kaatumaan taaksepäin. Tämä ominaispiirre on tarkoituksellinen, jotta vastaavat ruumiilliset edellytykset omaavat ajajat voisivat liikkua pyörätuolilla nopeasti ja ketterästi. Mikäli käyttäjällä ei ole tähän tarvittavia fyysisiä tai psyykkisiä edellytyksiä, hänelle **ei** saa sovittaa tällaisia malleja/säätöjä!

3 Tuotteen kuvaus

3.1 Toiminta

Pyörätuolia voidaan käyttää ainoastaan yhden henkilön kuljettamiseen istuimella.

Pyörätuolia voidaan käyttää tukevalla alustalla sisä- ja ulkotiloissa.

3.2 Tuotekatsaus



Start M4 XXL

1	Käsinojallinen sivulaita	8	Etupyörä
2	Istuintyyny	9	Ajopyörä ja kelausvanne
3	Vaakatasoon säätyvä jalkatuki (lisävaruste)	10	Vaihtosuuntainen kaatumiseste (lisävaruste)
4	Seisontajarru (tässä: polvivipujarru)	11	Pistoakselin vapautuspainike
5	Ristiside	12	Selkäosa, selkäosan päällys
6	Runko	13	Rumpujarrun jarruvipu (lisävaruste)
7	Jalkalevy (jaettu)	14	Työntökahvat ja vakaajatanko



Start M6 Junior

1	Käsinojallinen sivulaita	8	Etupyörä
2	Istuintyyny	9	Ajopyörä ja kelausvanne
3	Irrotettava jalkatuki	10	Kaatumiseste (lisävaruste)
4	Seisontajarru (tässä: polvivipujarru)	11	Pistoakselin vapautuspainike
5	Ristiside	12	Selkäosa, selkäosan päällys
6	Runko	13	Korkeussäätöinen työntökahva (lisävaruste)
7	Jalkalevy (jaettu)		

4 Turvallisuus

4.1 Käyttöohjeen varoitussymbolien selitys

VAROITUS	Mahdollisia vakavia tapaturman- ja loukkaantumisvaaroja koskeva varoitus.
HUOMIO	Mahdollisia tapaturman- ja loukkaantumisvaaroja koskeva varoitus.
HUOMAUTUS	Mahdollisia teknisiä vaurioita koskeva varoitus.

4.2 Käyttöä koskevat turvaohjeet

Vaarat saatettaessa tuotetta käyttökuntoon

VAROITUS

Säätöjen muuttaminen omin päin

Käyttäjän vakavat vammat tuotteeseen tehtyjen luvattomien muutosten seurauksena

- ▶ Säilytä ammattihenkilöstön suorittamat säädöt. Saat säätää itse ainoastaan niitä asetuksia, jotka on kuvattu tämän käyttöohjeen luvussa "Käyttö".
- ▶ Käännä säätöä koskevissa ongelmissa sen ammattitaitoisen henkilöstön puoleen, joka on sovittanut tuotteesi.
- ▶ Käsittele kaikki säätöjen muutokset ensin ammattihenkilöstön/terapeutin kanssa terveyshaittojen estämiseksi ja terapiatulosten vaarantamisen välttämiseksi.

VAROITUS

Turvallisuusrajojen yli menevät säädöt

Säätövirheiden aiheuttama kaatuminen tai putoaminen käyttäjän fyysisten/psykkisten edellytysten huomiotta jättämisen seurauksena

- ▶ Tuote on tietyissä malleissa ja säädöissä suunnittelunsa vuoksi taipuvainen kallistumaan taaksepäin. Tämä ominaispiirre on tarkoituksellinen, jotta vastaavat ruumiilliset edellytykset omaavat ajajat voisivat liikkua pyörätuolilla nopeasti ja ketterästi.
- ▶ Sopivat fyysiset ja psyykkiset edellytykset omaaville käyttäjille voidaan sovittaa tällaiset mallit/säädöt. Mikäli nämä fyysiset/psyykkiset edellytykset muuttuvat, tuotetta ei saa enää käyttää näillä säädöillä. Informoi tässä tapauksessa viipymättä vastaavaa ammattihenkilöstöä.

VAROITUS

Pakkausmateriaalien vääränlainen käsittely

Tukehtumisvaara valvontavelvollisuuden laiminlyönnin seurauksena

- ▶ Huolehdi siitä, etteivät pakkausmateriaalit joudu lasten käsiin.

Käsien loukkaantumisvaara

HUOMIO

Tarttuminen kiinni rakenneosiin

Tarttuminen kiinni tai puristuminen puutteellisen varovaisuuden seurauksena vaara-alueilla

- ▶ Älä tartu pyörätuolia käyttäessäsi käsilläsi ajopyörän ja seisontajarrun tai ajopyörän ja sivulaidan väliin.
- ▶ Älä tartu käsilläsi pyörivän ajopyörän puoliin.
- ▶ Pidä huoli siitä, ettet tartu kiinni seisontajarrun vipuun etkä sivulaitaan tai runko-osaan.

HUOMIO

Kuumentuminen jarrutettaessa kelausvanteilla

Palovammat käsien puutteellisen suojan seurauksena

- ▶ Käytä pyörätuolikäsineitä ajaessasi suurilla nopeuksilla.

Vaarat ajettaessa

VAROITUS

Seisontajarrun vääränlainen käyttö

Yhtäkkisen jarrutuksen aiheuttama putoaminen, pyörätuolin poisvieriminen, jarrun vaurioituminen

- ▶ Älä käytä seisontajarrua ajojarruna.
- ▶ Varmista pyörätuoli epätasaisessa maastossa tai siirtyessäsi toiseen paikkaan (esim. autoon) käyttämällä seisontajarrua.

⚠ HUOMIO**Ajaminen ilman ennakkokokemusta**

Kaatuminen tai putoaminen tuotteen käsittelyvirheiden seurauksena

- ▶ Harjoittele ensin tuotteen käsittelyä tasaisessa ja hyvin nähtävissä olevassa maastossa.
- ▶ Opi avustavan henkilön varmistavalla tuella, miten tuote reagoi painopisteen siirtymiseen, esim. alamäissä, ylämäissä, kaltevilla pinnoilla tai esteitä ylitettäessä.

⚠ HUOMIO**Kumartuminen eteenpäin pyörätuolissa**

Kaatuminen tai kierähdys väärän painopisteen seurauksena

- ▶ Älä kurkottaudu liian pitkälle pyörätuolista tarttuessasi joihinkin esineisiin.
- ▶ Kallista ylävartalosi pitkälle eteenpäin ajaessasi ylämäissä tai ylittäessäsi esteitä ylämäissä tai ajoluiskilla. Elleivät käyttäjät voi kallistaa ylävartaloa eteenpäin, avustavien henkilöiden on varmistettava pyörätuoli taaksepäin.

⚠ HUOMIO**Riskialtis ajaminen**

Putoaminen, taaksepäin kallistuminen tai kaatuminen, jos esteille ajetaan väärin

- ▶ Aja esteiden ylitse (esim. porrasaskelmat, jalkakäytävän reunat) ja alamäissä, ylämäissä ja kaltevilla pinnoilla hitaasti.
- ▶ Älä ylitä esteitä koskaan vinosti. Aja esteille aina suoraan (90°:n kulmassa).
- ▶ Kohota etupyöriä ennen esteiden ylittämistä.
- ▶ Vältä esteisiin törmäämistä ja hyppäämästä alas jalkakäytävän reunoilta/korokkeilta.
- ▶ Vältä ajamista irtonaisella alustalla.

⚠ HUOMIO**Vakaan tasapainon menetys julkisissa liikennevälineissä**

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen, tuotteen vaurioituminen vääränlaisen paikoituksen seurauksena

- ▶ Noudata julkisia liikennevälineitä käyttäessäsi aina voimassa olevia lakisääteisiä määräyksiä ja liikenteenharjoittajan turvaohjeita.
- ▶ Käytä liikennevälineeseen kiinteästi asennettuja istuimia. Jos olet riippuvainen pyörätuolista istuimena, käytä erityisiä pyörätuolipaikkoja ja varmistusvälineitä. Ota aina luja ote jostain tuesta.

⚠ HUOMIO**Vääränlainen käyttäytyminen rautatien tasoristeyksissä**

Käyttäjän putoaminen tai kaatuminen ajovirheen seurauksena

- ▶ Ylitä ratalaitteet ja ratakiskot vain tarkoitukseen varatuilla alueilla.
- ▶ Ylitä tasoristeys siten, että tuotteen etupyörät eivät voi jäädä kiinni kiskon ja tienpinnan väliseen rakoon.

⚠ HUOMIO**Ajaminen pimeässä**

Tapaturma muilla tiellä liikkujien kanssa puuttuvan valaistuksen vuoksi

- ▶ Käytä vaaleata vaatetusta tai heijastimilla varustettua vaatetusta.
- ▶ Varusta tuote aktiivisilla valoilla.
- ▶ Pidä huoli siitä, että tuotteessa olevat heijastimet ovat hyvin näkyvissä.

Vaarat esteitä ylitettäessä**⚠ VAROITUS****Ajaminen portaissa ja esteiden yli ilman apua**

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen kuljetusmääräysten noudattamatta jättämisen seurauksena

- ▶ Ylitä portaat ja esteet vain avustavien henkilöiden tuella.
- ▶ Käytä laitteita (esim. nousuluiskat tai hissit).
- ▶ Jos tällaisia laitteita ei ole, anna 2 avustajan kantaa sinut esteen ylitse.

VAROITUS**Vääränlainen nostaminen avustavien henkilöiden toimesta**

Käyttäjän putoaminen tai kaatuminen nostettaessa irtoavista osista tai osista, joita ei ole tarkoitettu nostamiseen

- ▶ Nosta tuotetta vain kiinnihitsatuista osista (esim. päärungosta).
- ▶ Älä nosta tuotetta kiinniruuvatuista tai kiinnitetyistä osista.

VAROITUS**Pienempi maavara valinnaisvaihtoehdossa "jaloilla liikuteltava pyörätuoli"**

Kaatuminen ja putoaminen sen seurauksena, että maassa oleviin esteisiin jäädään kiinni

- ▶ Valinnaisesti "jaloilla liikuteltavien pyörätuolien" kohdalla on huomioitava se, että valituista sääripituuden ja istuimen etuosan korkeuden säädöistä riippuen **40 mm:n** vähimmäismaavara voi alittua.
- ▶ Mukauta ajotapasi pienempään maavaraan ja ole erityisen varovainen maassa olevien esteiden, esim. askelmien, jalkakäytävän reunojen ja kynnysten kohdalla.

Olemassa oleviin ihovaurioihin liittyvä vaara**HUOMIO****Kosketus vaurioituneeseen ihoon**

Ihon punoitukset tai painaumat bakteeritartunnan tai väärin sovitetun istuintyydyn seurauksena

- ▶ Tarkista ennen tuotteen käyttöä, että iho on vahingoittumaton erityisen rasiuksen kohteena olevilla kehon alueilla (esim. pakarot, selkä ja takareidet).
- ▶ Käännä ongelmassa sen ammattihenkilöstön puoleen, joka on sovittanut tämän tuotteen.
- ▶ Vastuu ei kata syntyviä terveysvahinkoja, mikäli iho on tuotetta käytettäessä ennalta vaurioitunut.

Tulen, kuumuuden ja kylmyyden aiheuttamat vaarat**HUOMIO****Äärimmäiset lämpötilat**

Paleltumat tai palovammat rakenneosiin koskettamisen seurauksena, osien vikaantuminen

- ▶ Älä altista tuotetta äärimmäisille lämpötiloille (esim. auringonsäteily, sauna, äärimmäinen kylmyys).
- ▶ Älä sijoita tuotetta lämmityslaitteiden välittömään läheisyyteen.

Tuotteen vääränlaisen käytön aiheuttamat vaarat**VAROITUS****Ylikuormitus**

Vakavat vammat ylikuormitetun tuotteen kaatumisen seurauksena, tuotteen vaurioituminen

- ▶ Älä ylitä suurinta sallittua kuormitusta (katso tyyppikilpi ja luku "Tekniset tiedot").
- ▶ Ota huomioon, että tietyt lisävarusteet ja -osat vähentävät jäljelle jäävää lisäkuormituskykyä.

VAROITUS**Käyttöiän ylittyminen**

Vakavat vammat valmistajan määräysten noudattamatta jättämisen seurauksena

- ▶ Tuotteen käyttö pidempään kuin ilmoitetun odotettavissa olevan käyttöiän ajan lisää jäljelle jääviä riskejä.
- ▶ Ota huomioon ilmoitettu käyttöikä.

VAROITUS**Pyörätuolin virheellinen työntäminen tai vetäminen**

Putoaminen, kaatuminen käyttövirheiden seurauksena

- ▶ Työntämiseen ja esteiden ylittämiseen saa käyttää vain työntökahvoja.
- ▶ Avustajan täytyy seisoa tällöin tukevasti ja hänellä tulee olla tiukka ote (molemmilta puolilta).
- ▶ Vaurioituneet työntökahvat on korjattava välittömästi.

⚠ HUOMIO

Tuotteen käyttäminen tutkimusten ja hoitojen yhteydessä

Tuotteen ja käytettävien laitteiden yhteisvaikutukset vääristävät tutkimustuloksia tai heikentävät hoidon tehoa.

► Varmista, että tutkimukset ja hoidot suoritetaan aina määrättyjen vaatimusten mukaisesti.

⚠ HUOMIO

Hallitsematon ajotoiminta, odottamattomat äänet tai hajut

Putoaminen, kaatuminen, törmäys henkilöihin tai esineisiin ympäristössä vikojen seurauksena

► Poista tuote heti käytöstä, mikäli havaitset siinä virheitä, vikoja tai muita vaaroja, jotka saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja. Tähän kuuluvat hallitsemattomat liikkeet sekä odottamattomat tai aiemmin havaitsemattomat äänet tai hajut, jotka poikkeavat huomattavasti tuotteen toimitustilasta.

► Käännä valtuutetun erikoisliikkeen puoleen.

HUOMAUTUS

Käyttö väärissä ympäristöolosuhteissa

Tuotteen vaurioituminen korroosion tai kulumisen seurauksena

► Älä käytä tuotetta suolaisessa vedessä.

► Huolehdi siitä, että hiekka tai muut epäpuhtaudet eivät pääse vahingoittamaan pyörien laakerointia.

4.3 Seurannaisilmiöt

Tuotteen käytöstä voi aiheutua seuraavia ilmiöitä:

- niska-, lihas- ja nivelsärkyjä
- verenkiertohäiriöitä, painehaavojen riski.

Mikäli vaivoja ilmenee, ota yhteyttä lääkäriin tai terapeuttiin.

4.4 Lisähuomautuksia

TIEDOT

Huolimatta siitä, että kaikkia sovellettavia ohjeita ja standardeja on noudatettu, saattavat hälytysjärjestelmät (esim. tavarataloissa) reagoida tuotteeseesi. Siirrä tällaisessa tapauksessa tuotteesi pois hälytyksen laukaisualueelta.

4.5 Tyypikilpi ja varoituskilvet

4.5.1 Tyypikilpi

Tyypikilvet sijaitsevat ristisiteessä.

4.5.1.1 Start M4 XXL

Merkintä/nimikilpi	Merkitys
	A Valmistajan tuotenimi
	B CE-merkintä
	C Maksimikuormitus (katso luku "Tekniset tiedot")
	D Valmistajan tiedot/osoite
	E Sarjanumero ¹⁾
	F Valmistuspäivämäärä ²⁾
	G Lääkinnällisen laitteen symboli (Medical Device)
	H VAROITUS! Lue käyttöohje ennen käyttöä. Noudata tärkeitä turvaohjeita (esim. varoitukset, varotoimet).
	I Valmistaja ei ole hyväksynyt tuotetta käytettäväksi istuimena liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa.
	J Valmistajan tuotenimi tuotemallille
	K Sarjanumero (PI) ^{3),1)}
	L Kansainvälinen tuotenumero (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = valmistusvuosi, WW = valmistusviikko, PP = valmistuspaikka, XXXX = juokseva tuotantonumero

²⁾ YYYY = valmistusvuosi, MM = valmistuskuukausi, DD = valmistuspäivä

3) UDI-PI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.1.2 Start M6 Junior

Merkintä/nimikilpi	Merkitys
	A Valmistajan tuotenimi
	B CE-merkintä
	C Maksimikuormitus (katso luku "Tekniset tiedot")
	D Valmistajan tiedot/osoite
	E Sarjanumero ¹⁾
	F Valmistuspäivämäärä ²⁾
	G Lääkinnällisen laitteen symboli (Medical Device)
	H VAROITUS! Lue käyttöohje ennen käyttöä. Noudata tärkeitä turvaohjeita (esim. varoitukset, varotoimet).
	I Valmistajan tuotenimi tuotemallille
	J Sarjanumero (PI) ^{3),1)}
	K Kansainvälinen tuotenumero (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

1) YYYY = valmistusvuosi, WW = valmistusviikko, PP = valmistuspaikka, XXXX = juokseva tuotantonumero

2) YYYY = valmistusvuosi, MM = valmistuskuukausi, DD = valmistuspäivä

3) UDI-PI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Varoituskilvet

Merkintä/nimikilpi	Merkitys
	Kiinnityspiste tuotteen kiinnittämiseksi liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa

5 Toimitus

5.1 Toimituspaketti

- Käyttövalmis pyörätuoli
- käyttöohje (käyttäjä)

5.2 Lisävarusteet

Perusvarusteita voidaan sovittaa monilla lisävarusteilla käyttäjän henkilökohtaisiin tarpeisiin. Lisävarusteiden käyttö: katso sivu 15 seur.

5.3 Säilytys

5.3.1 Säilytys päivittäisessä käytössä

Pyörätuoli on varastoitava kuivassa paikassa.

5.3.2 Säilytys pitemmän poissaolon aikana

Pyörätuolia on säilytettävä kuivassa paikassa. Pitempiaikaisessa varastoinnissa on noudatettava **-10 °C:n...+40 °C:n** ympäristön lämpötiloja.

Pyörätuolin purkamisen tai kokoontaittaminen ei ole välttämätöntä.

PU-renkailla (= sisäkumirenkaattomilla renkailla) varustettujen pyörätuolien polvivipujarrua ei saa vetää päälle varastoitaessa pyörätuoleja pitempään, sillä renkaat saattavat vääntyä.

Renkaat sisältävät kemiallisia aineita, jotka saattavat aikaansaada reaktion muiden kemiallisten aineiden yhteydessä (esim. puhdistusaineet, hapot).

6 Saattaminen käyttökuntoon

6.1 Kokoonpano

⚠ HUOMIO

Paljaat puristusreunat

Puristuksiin joutuminen tai puristuminen vääränlaisen käsittelyn seurauksena

- ▶ Tartu pyörätuolia taitoksesta avatessasi / kokoon taittaessasi ainoastaan sitä varten määrättyihin osiin.

⚠ HUOMIO

Käyttökunnon tarkistuksen suorittamatta jättäminen ennen käyttöönottoa

Kaatuminen tai putoaminen säätö- tai asennusvirheiden seurauksena

- ▶ Ottaessasi pyörätuolin käyttöön ensimmäisen kerran, tarkista sen esiasetukset ammattitaitoisen henkilöstön varmistavalla tuella.
- ▶ Tarkasta jokaisen asennuksen yhteydessä, että ajopyörät on asennettu oikein. Pistoakselien on oltava tiukasti lukittu kiinnitysholkkiin.
- ▶ Kiinnitä erityistä huomiota kaatumisturvallisuuteen/kaatumattomuuteen, ajopyörien kitkattomaan toimintoon ja jarrujen oikeaan toimintoon.
- ▶ Tarkista ilmanpaine. Oikea ilmanpaine on painettu renkaan kylkeen. Huolehdi siitä, että molemmat renkaat on täytetty samalla ilmanpaineella.

TIEDOT

Purkaminen/kuljetus: katso sivu 36.

Pyörätuoli on käyttövalmis muutaman yksinkertaisen toimenpiteen jälkeen:

1) Pistä ajopyörät kiinnitysholkkeihin:

- Paina pistoakselin painike sisään (katso Kuva 3).
- Pistä ajopyörä kiinnitysholkkiin, ja vapauta pistoakselin painike.
- Pistoakselit eivät saa olla poistettavissa sen jälkeen, kun painike on vapautettu.
- **TIEDOT: Katso lisävarusteeseen ”Lukituksen vapautin” liittyen luku ”Ajopyörät”.**

2) Irrota kokoontaittohihna painonapista (katso Kuva 4, kohta 1).

3) Avaa pyörätuoli (katso Kuva 5).

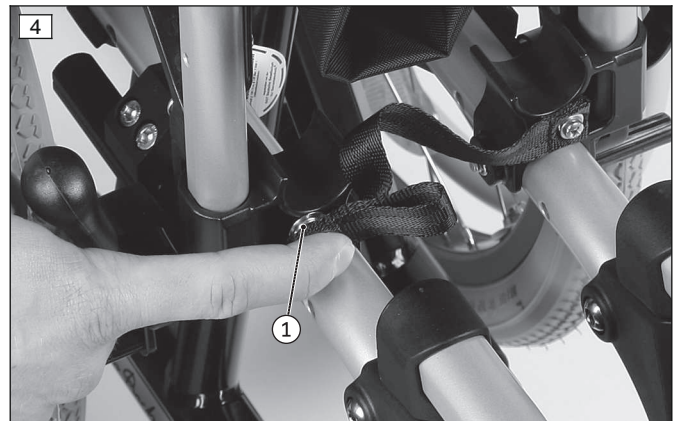
TIEDOT: Asettaudu pyörätuolin viereen, kallista sitä hieman itseesi päin ja paina itseäsi lähempänä olevan istuimen päällyksen reunaa.

4) **Tarvittaessa:** Työnnä jalkatuet kiinnittimiin (katso sivu 18).

5) Käännä jalkalevyt alas (katso Kuva 12).

6) **Tarvittaessa:** Vedä lapun tarrakiinnitteinen osa etupuolelle ja yhdistä se tarrakiinnityksellä istuimen päällykseen (katso Kuva 7).

7) Laita istuintyyny paikalleen. Istuintyyny kiinnitetään luisumattomaksi painamalla se tarra-/pörrökangaskiinnitykseen.





7 Käyttö

7.1 Muita käyttöohjeita

- Taakkojen (esim. reppujen) ripustaminen voi vaikuttaa haitallisesti laitteen vakavuuteen. Sen vuoksi lisäkuormien ripustaminen pyörätuoliin ei ole sallittua.
- Manuaalisten pyörätuolien suositeltu kokonaisleveys on toimintavalmiissa tilassa **700 mm**. Tämän suosituksen tarkoituksena on varmistaa esim. varauuskäyntien esteetön käyttö. Ota kuitenkin huomioon, että sellaisen tuotteen mitat, joiden istuimen leveys on hyvin suuri, voivat ylittää suositellun arvon (enemmän tietoja katso sivu 45 seur.).
- Tämän valmistussarjan pyörätuolit täyttävät periaatteessa junassa kuljetettavia pyörätuoleja koskevat tekniset vähimmäisvaatimukset. Ota kuitenkin huomioon, että erilaisten toteutusmallien vuoksi jokainen konkreettinen pyörätuoli ei ehkä täytä kaikkia vähimmäisvaatimuksia (tarkemmat tiedot katso sivu 48).

7.2 Pyörätuoliin nouseminen ja siirtyminen

⚠ HUOMIO

Vääränlainen käyttäytyminen pyörätuoliin noustaessa

Putoaminen, kaatuminen, poisvierintä vääränlaisen käsittelyn seurauksena

- ▶ Aktivoi pyörätuolin käsijarru aina ennen pyörätuoliin nousua, siitä poistumista tai siirtymistä.
- ▶ Nouse pyörätuoliin mahdollisuuksien mukaan aina sivulta.
- ▶ Älä astu koskaan jalkalevyjen päälle pyörätuoliin noustessasi / pyörätuolista poistuessasi.
- ▶ Älä tukeudu käsijarruun pyörätuoliin noustessasi / pyörätuolista poistuessasi.

⚠ HUOMIO

Väärä etupyörän asento kumarruttaessa eteenpäin pyörätuolissa

Kaatuminen tai putoaminen väärän etupyörän asennon seurauksena

- ▶ Pyörätuolin on seisottava tukevammin ennen toimintoja, jotka vaativat kumartumista pyörätuolissa pitkälle eteen (esim. kengännauhoja sidottaessa).
- ▶ Työnnä pyörätuolia tätä varten taaksepäin, kunnes etupyörät kääntyvät eteenpäin.

Jokainen käyttäjä nousee yksilöllisesti sähköpyörätuoliin ja poistuu siitä itselleen parhaiten sopivalla tavalla. Kulloisestakin menetelmästä tulisi keskustella ja sitä tulisi harjoitella terapeutin kanssa.

Pyörätuoliin noustaessa tukena voidaan tavallisesti käyttää runkoputkea, istuintasoa tai sivulaitoja.

Jos itsenäinen nouseminen pyörätuoliin ei ole mahdollista, nousemiseen tai kuljettamiseen on aina pyydettävä avuksi toinen henkilö. Valmistajalta on myös saatavilla nousemista helpottavia välineitä, joihin kuuluvat esimerkiksi liukulaudat.

7.3 Jalkatuet

⚠ VAROITUS

Pienempi maavara valinnaisvaihtoehdossa "jaloilla liikuteltava pyörätuoli"

Kaatuminen ja putoaminen sen seurauksena, että maassa oleviin esteisiin jäädään kiinni

- ▶ Valinnaisesti "jaloilla liikuteltavien pyörätuolien" kohdalla on huomioitava se, että valituista sääripituuden ja istuimen etuosan korkeuden säädöistä riippuen **40 mm:n** vähimmäismaavara voi alittua.
- ▶ Mukauta ajotapasi pienempään maavaraan ja ole erityisen varovainen maassa olevien esteiden, esim. askelmien, jalkakäytävän reunojen ja kynnysten kohdalla.

Jalkatuet on tarkoitettu käyttäjän jalkojen tueksi.

Ammattihenkilöstö on sovittanut jalkatuen korkeuden käyttäjän säärin pituuteen.

Ammattihenkilöstö on säätänyt jalkatuen kulman siten, että se mahdollistaa nilkkojen mukavan lepoasennon.

Tilauksesta riippuen asennettuna voi olla erityyppisiä jalkatukia ja lisävarusteita:

Kulmasäätöinen jalkatuki (katso Kuva 8)

Jalkojen tukialustan syvyys on **160 mm**. Jalkatuki voidaan kääntää ylös pyörätuoliin nousemisen helpottamiseksi.

Jaettu, kulmasäätöinen jalkatuki (katso Kuva 9)

Molemmat jalkatuet voidaan kääntää erikseen ylös pyörätuoliin nousemisen helpottamiseksi.

Vaakatasoon säätävä jalkatuki (katso Kuva 10)

Jalkatuki mahdollistaa säären pitämisen erilaisissa kulmissa.

Amputoidun jalan tuki (katso Kuva 11)

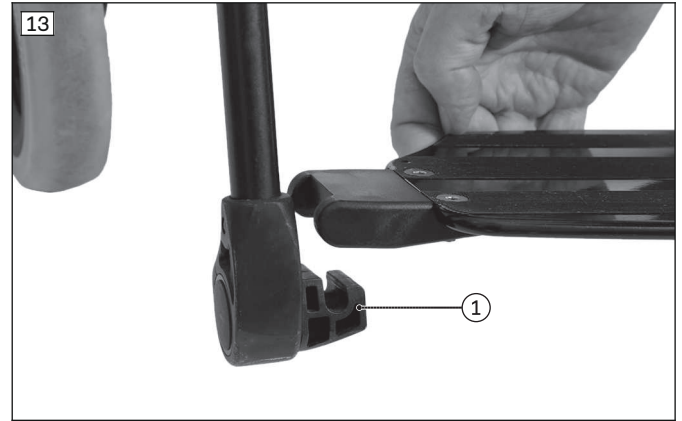
Voidaan asentaa vaakatasoon säätävän jalkatuen asemasta.





7.3.1 Jalkalevyn kääntäminen ylös ja alas

- 1) Ota kiinni jalkalevyn reunasta ja taita ylös tai alas (katso Kuva 12).
- 2) **Jos jalkatuessa on yhtenäinen jalkalevy**, varmista, että jalkalevyn tuki loksahtaa paikalleen kiinnittimeen (katso Kuva 13).



7.3.2 Pohjeremmin irrottaminen ja kiinnittäminen

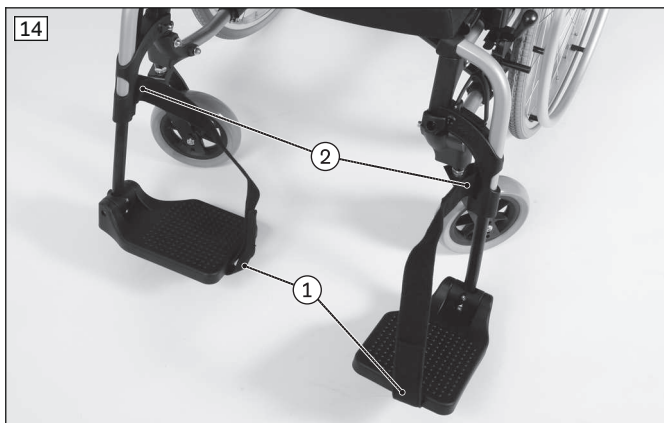
Pohjeremmi toimii lisätukena käyttäjän jaloille. Se estää samalla myös jalkojen liukumisen jalkalevyltä vaara-alueelle. Pohjeremmi voidaan poistaa puhdistusta varten.

Pohjeremmin kiinnitys

- 1) Avaa kaikki tarrakiinnitykset.
- 2) Vie pohjeremmi jalkalevyn lenkin lävitse (katso Kuva 14, kohta 1).
- 3) Vie toinen pää kääntöosan lenkin lävitse (katso Kuva 14, kohta 2; katso Kuva 15).
- 4) Säädä pituus ja sulje tarrakiinnitys (ilman kuvaa).

Pohjeremmin poistaminen

- 1) Avaa tarrakiinnitys.
- 2) Irrota pohjeremmi rungon putkelta.



7.3.3 Jalkatukien irrottaminen ja kiinnittäminen

Jaetun, kulmasäätöisen jalkatuen irrottaminen

- 1) Käännä jalkalevy ylös.
- 2) Paina jalkatuen kääntökahva alas (katso Kuva 16, kohta 1).
- 3) Käännä jalkatukea sivusuunnassa **90°** ulospäin (katso Kuva 17, kohta 1) ja vedä se pois ylöspäin (katso Kuva 17, kohta 2).

Kulmasäätöisen jalkatuen asettaminen paikalleen

- 1) Pidä jalkatukea sivulla **90** asteen kulmassa ulospäin, ja aseta napalaakeri jalkatuen kiinnittimeen (katso Kuva 17, kohta 2).
- 2) Käännä jalkatukea ajosuuntaan, kunnes se lukittuu paikalleen.
- 3) Käännä jalkalevy alas.

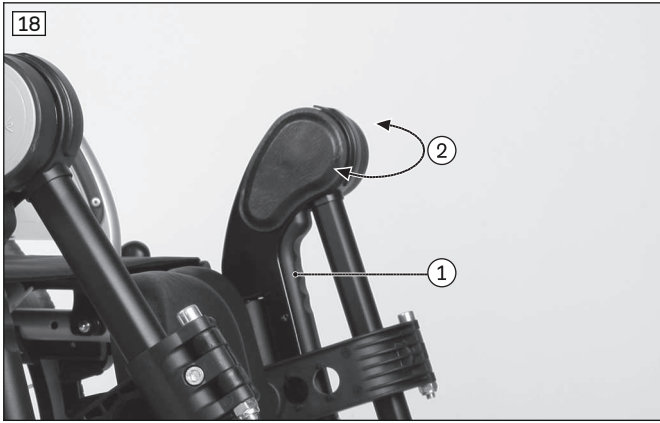


Vaakatasoon säätävän jalkatuen / amputoidun jalan tuen irrottaminen

- 1) Käytä vapautusvipua (katso Kuva 18, kohta 1).
- 2) Käännä jalkatukea sivusuunnassa **90°** ulospäin (katso Kuva 18, kohta 2) ja vedä se pois ylöspäin.

Vaakatasoon säätävän jalkatuen / amputoidun jalan tuen asettaminen paikoilleen

- 1) Pidä jalkatukea sivulla **90** asteen kulmassa ulospäin, ja aseta napalaakeri jalkatuen kiinnittimeen (katso Kuva 19, kohta 1).
- 2) Käännä jalkatukea ajosuuntaan (katso Kuva 18, kohta 2), kunnes se lukittuu paikalleen.



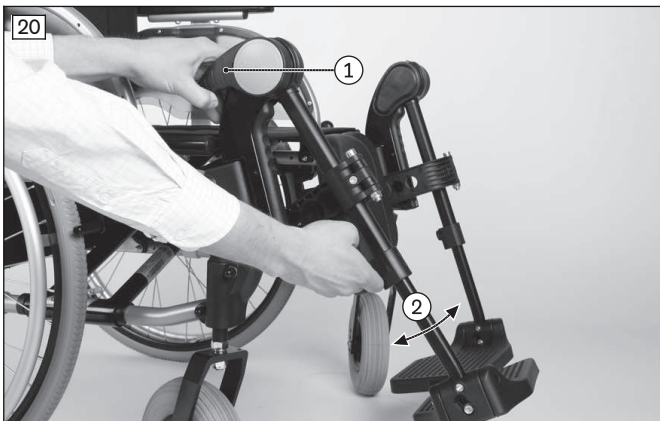
7.3.4 Vaakatasoon säätyvän jalkatuen kulman sovitus

Jalkatuen kääntäminen alas

- 1) Käännä vapautusvipu ylöspäin vasteeseen saakka (katso Kuva 20, kohta 1).
- 2) Käännä samanaikaisesti jalkatuki haluttuun kulmaan alas (katso Kuva 20, kohta 2).
- 3) Käännä vapautusvipu takaisin. Jalkatuki lukittuu itsestään seuraavaan vapaaseen asentoon.

Jalkatuen kääntäminen ylös

- 1) Tartu jalkatukeen ja vedä sitä ylöspäin (katso Kuva 20, kohta 2).
- 2) Päästä jalkatuesta irti halutun kulman kohdalla. Jalkatuki lukittuu itsestään.



7.3.5 Jalkatukien säätäminen

Vain ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa lisäsäätöjä.

7.4 Istuimen päällys ja selkäosan päällys

⚠ VAROITUS

Istuintynnyjen ja selkäpehmusteiden syttyminen

Palovammat käyttövirheiden seurauksena

- ▶ Istuimen ja selkäosan päällys sekä istuintynnyt, pehmusteet ja päälliset täyttävät standardien mukaiset syttövaatimukset. Ne saattavat siitä huolimatta syttyä, jos tulta käsitellään epäasianmukaisesti tai huolimattomasti.
- ▶ Pidä kaikki syttölähteet loitolla, varsinkin palavat savukkeet.

⚠ HUOMIO

Istuimen ja selkäosan päällyksen kuluminen

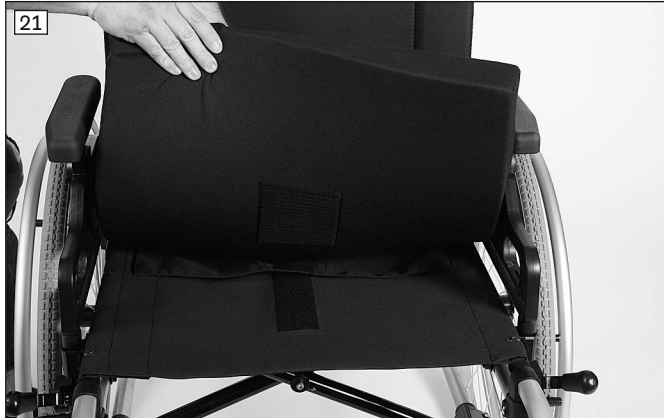
Toimintojen heikkeneminen luvattoman jatkokäytön seurauksena

- ▶ Vaihdata istuimen ja selkäosan päällys viipymättä uuteen, mikäli se on vaurioitunut.

Tuote on varustettu istuimen ja selkäosan päällyksellä. Istuintyyny kiinnitetään istuimen päällyksen tarrakiinnityksiin. Istuintyyny pitää huolen paineen kevennyksestä pyörätuolia käytettäessä. Se on valittu ammattitaitoisen henkilöstön toimesta käyttäjän tarpeiden mukaisesti.

7.4.1 Istuintyynyn irrottaminen ja kiinnittäminen

- 1) Pane istuintyyny istuimen päällyksen päälle, ja kiinnitä se tarranauhoilla, jotta se ei luisu (katso Kuva 21).
- 2) Poista istuintyyny, jotta saat irrotettua istuimen päällyksen tarranauhat.



7.4.2 Selkäpehmusteen irrottaminen ja kiinnittäminen

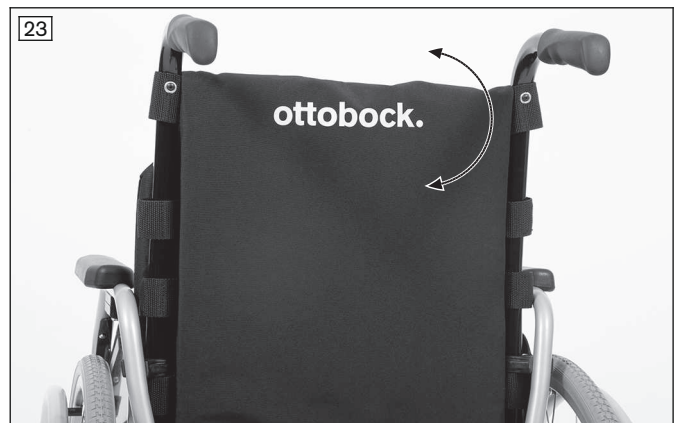
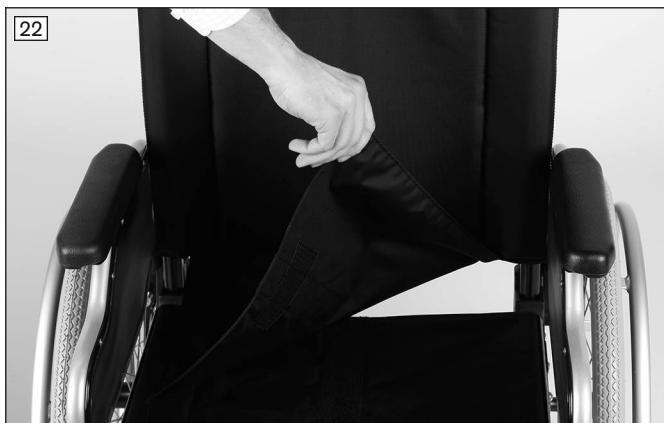
Selkäpehmuste voidaan poistaa pyörätuolista puhdistusta varten.

Selkäpehmusteen irrottaminen

- 1) Poista istuintyyny.
- 2) Vedä selkäpehmusteen lappu irti istuimen päällyksestä (katso Kuva 22).
- 3) Käännä selkäpehmuste taaksepäin ja vedä se irti selkäosan päällyksen tarranauhoista (ilman kuvaa).

Selkäpehmusteen kiinnittäminen

- 1) Aseta selkäpehmusteen reuna takaapäin ylempää tarranauhaa vasten.
- 2) Käännä selkäpehmuste alas, ja kiinnitä se päällyksen tarranauhoihin (katso Kuva 23).
- 3) Vedä lapun tarrakiinnitteinen osa etupuolelle, ja yhdistä se tarranauhoilla istuimen päällykseen (katso Kuva 22).



7.5 Selkänoja

⚠ VAROITUS

Vääränlainen selkänojan kulmansäädön käsittely

Putoaminen, kaatuminen, kun kaatumisestettä ei käytetä

- ▶ Huomaa, että selkänojan kulman säätäminen muuttaa painopistettä. Käytä selkänojan kulman säätöä vain, kun kaatumiseste on aktivoituna.
- ▶ Aja tieliikenteessä vain selkänojan ollessa pystysuorassa.

Tuote voi olla varustettu jäykällä tai lisävarusteena toimitettavalla kulmasäätöisellä selkänojalla.

Lisävaruste “Selkänojan kulman säätö 30°”

Tämän lisävarusteen kanssa selkänojan kallistusta voidaan säätää portaattomasti **90° – 120°**.

- 1) Vedä selkänojan lukituksen vapautuksen vetoköyttä niin pitkälle, että lukituspultit vapauttavat kulman säädön (katso Kuva 24).
- 2) Vie selkänoja haluttuun asentoon (katso Kuva 25).
- 3) Päästä irti vetoköydestä. Varmista tällöin, että lukituspultit lukittuvat molemmilla puolilla.



7.6 Sivulaidat

⚠ HUOMIO

Tarttuminen kiinni sivulaitoihin

Tarttuminen kiinni tai puristuminen puutteellisen varovaisuuden seurauksena vaara-alueilla

- Pidä huoli siitä, ettet tartu kiinni sivulaitaan tai rungon osaan.

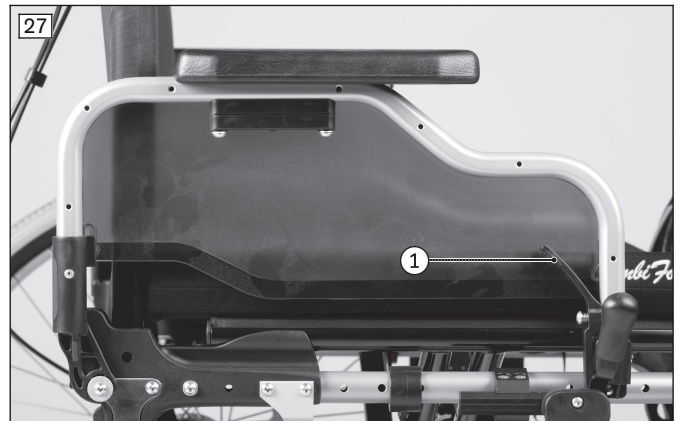
Sivulaidat suojaavat käyttäjää ja hänen vaatetustaan likaantumiselta.

Jos pyörätuoliin on asennettu käsinojat, ne tarjoavat lisätukea käyttäjän käsivarsille.

Pyörätuoli voidaan varustaa erilaisilla sivulaidoilla:

Vakiomallinen sivulaita (katso Kuva 26); **porrastettu Desk-sivulaita** (katso Kuva 27)

Sivulaidat voidaan kääntää kuljetusta varten lukituksen avaamisen jälkeen taakse ja irrottaa (katso kohta 1).



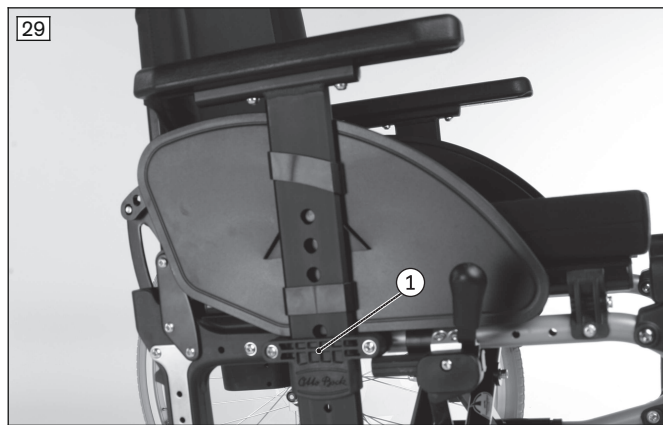
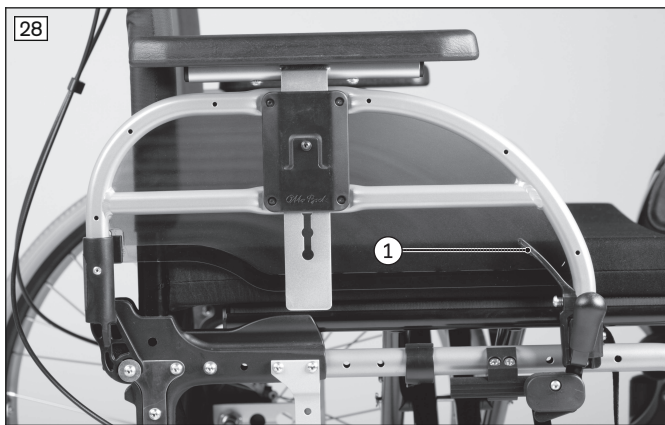
Korkeussäätöinen sivulaita (katso Kuva 28)

Sivulaidat voidaan kääntää kuljetusta varten lukituksen avaamisen jälkeen taakse ja irrottaa (katso kohta 1).

Käsinojan korkeutta voidaan lisäksi säätää ilman työkaluja.

Liitettävä sivulaita (katso Kuva 29)

Nämä sivulaidat voidaan nostaa pois kiinnitimestä pyörätuoliin nousemista ja siitä poistumista varten (katso 1). Lisäksi käsinojan korkeutta voidaan säätää.



7.6.1 Sivulaitojen kääntäminen

Sivulaidat ovat käännettävissä pyörätuoliin nousemisen helpottamiseksi ja kuljetusta varten.

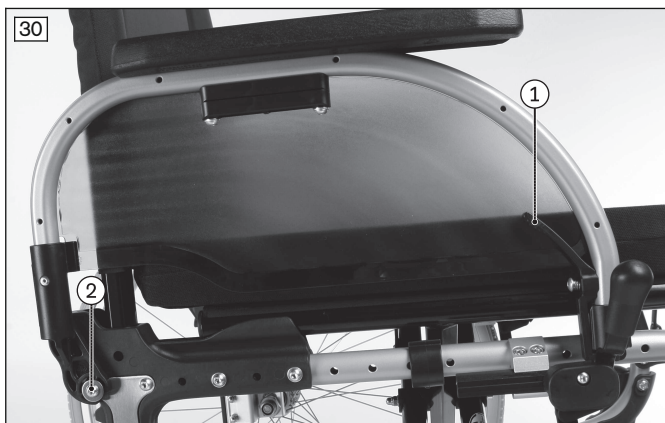
Valiomallisten, porrastettujen ja korkeussäätöisten sivulaitojen kääntäminen ylös

- 1) Paina lukitusvipua (esimerkki: katso Kuva 30, kohta 1).
- 2) Käännä sivulaita kiertoakselin ympäri taakse (esimerkki: katso Kuva 30, kohta 2).

Valiomallisten, porrastettujen ja korkeussäätöisten sivulaitojen kääntäminen takaisin

- 1) Käännä sivulaita eteen.
- 2) Lukituksen on loksahdettava kuuluvasti paikalleen sivulaitojen kiinnittimeen.

TIEDOT: Tarkista, että sivulaidat ovat lujasti paikoillaan sivulaitojen kiinnittimessä.



7.6.2 Käsinojan korkeussäätö

Vakiomallinen sivulaita, porrastettu Desk-sivulaita

Vain ammattitaitoinen henkilöstö saa säätää käsinojan korkeutta jälkikäteen.

Liitettävä sivulaita

- 1) Työnnä upotettu lukitusnappi sisään kuulakärkikynällä tai ruuvimeisselillä (katso Kuva 31).
- 2) Siirrä sivulaita haluttuun asentoon.

HUOMIO! Lukitusnappi on upotettu tarkoituksella, jotta sitä ei painettaisi vahingossa. Avaa lukitusnappi aina esineellä äläkä koskaan sormilla.

Korkeussäätöinen sivulaita

Käsinojan korkeus voidaan säätää eri asentoihin ilman työkaluja.

- 1) Paina lukitusnappi pyöreässä reiässä vasteeseen saakka (katso Kuva 32).
- 2) Siirrä käsinoja haluttuun asentoon.
- 3) Päästä irti lukitusnupista. Käsinoja lukittuu itsestään paikoilleen.



7.6.3 Sivulaitojen irrottaminen

Pyörätuoliin nousemisen helpottamiseksi ja kuljetusta varten voidaan sivulaidat poistaa.

Valiomallisten, porrastettujen ja korkeussäätöisten sivulaitojen irrottaminen

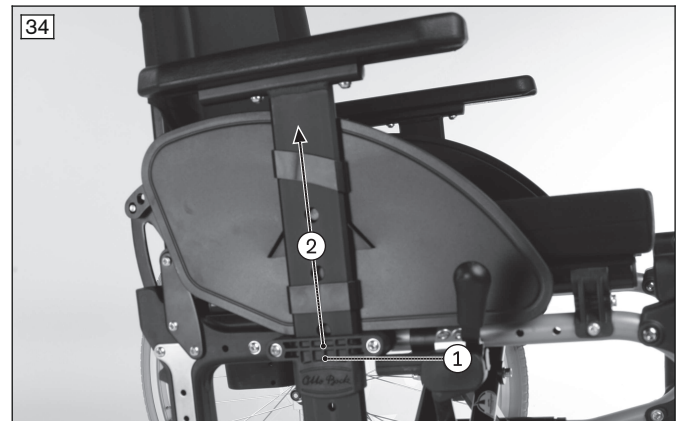
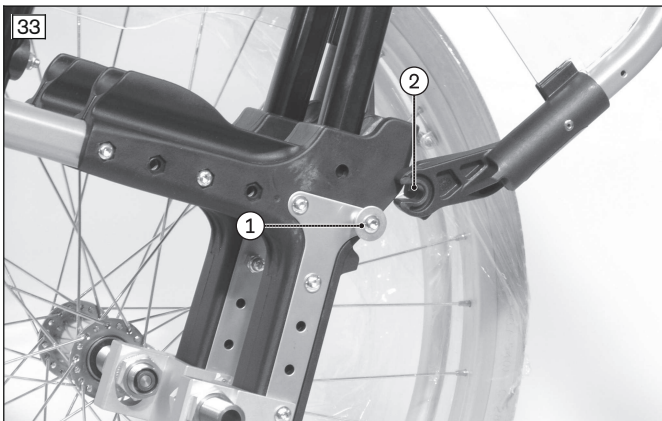
- 1) Paina lukitusvipua (katso edellä).
- 2) Käännä sivulaitaa taaksepäin, kunnes se on 45 asteen kulmassa.
- 3) Irrota sivulaita taemmasta kiinnittimestä (katso Kuva 33, kohta 1) ja poista vetämällä viistosti taakse/ylös (katso Kuva 33, kohta 2).

Valiomallisten, porrastettujen ja korkeussäätöisten sivulaitojen kiinnittäminen

- 1) Pistä sivulaita kiinnittimeen (katso Kuva 33, kohta 1).
- 2) Käännä sivulaita eteen. Lukitus aktivoituu.

Liitettävien sivulaitojen poistaminen/kiinnittäminen

- 1) Vedä sivulaita ulos sivulaitojen kiinnittimestä (katso Kuva 34, kohta 1/2).
- 2) Pyörätuoliin nousemisen jälkeen pistä sivulaita takaisin sivulaitojen kiinnittimeen.



7.6.4 Kääntöyksiköllisen käsinojan säätäminen

TIEDOT

Pidä aina huoli siitä, että lukitustapit ovat varmasti lukittuneet paikoilleen kääntöyksikön säätämisen jälkeen.

Kääntöyksikkö mahdollistaa käsinojan tukialustan kulman ja rotaatioasennon yksilöllisen säädön.

Kääntöyksikkö on sen lisäksi modulaarisen käsivarsituen käyttämisen edellytys.

Tukialustan kulman säätäminen

- 1) Vedä lukituksen vapautuspainiketta ulospäin (katso Kuva 35, kohta 1).
- 2) Nosta käsinojan etupäätä ja säädä haluttu kulma (katso Kuva 35, kohta 2).
- 3) Päästä lukituksen vapautuspainike irti. Käsinoja kiinnittyy asentoonsa.

Rotaatioasennon säätäminen 15 asteen välein

- 1) Vedä lukituksen vapautuspainiketta alaspäin (katso Kuva 36, kohta 1).

- 2) Vie käsinoja haluttuun rotaatioasentoon.
- 3) Päästä lukituksen vapautuspainike irti. Käsinoja kiinnittyy asentoonsa.

Rotaatioasennon portaaton säätö

- 1) Vedä lukituksen vapautuspainiketta alaspäin (katso Kuva 36, kohta 1).
- 2) Käännä lukituksen vapautuspainiketta 90 astetta. Käsinoja on tässä asennossa vapaasti käännettävissä.
- 3) Vie käsinoja haluttuun rotaatioasentoon.
- 4) Päästä lukituksen vapautuspainike irti. Käsinoja kiinnittyy asentoonsa.

Käsinojan syvyysäättö

- 1) Löysää käsinojan alapuolella olevia kuusiokoloruuveja (katso Kuva 36, kohta 2).
- 2) Siirrä käsinoja haluttuun syvyyssasentoon.
- 3) Kiristä jälleen käsinojan alapuolella olevat kuusiokoloruuvit (katso Kuva 36, kohta 2).



7.7 Työntökahvat

Työntökahvat auttavat avustavaa henkilöä työntämään pyörätuolia.

Joidenkin työntökahvamallien korkeus voidaan sovittaa työntävän henkilön tarpeisiin.

7.7.1 Työntökahvojen korkeuden säätäminen

Pyörätuolin työntökahvojen (teleskooppityöntökahva: katso Kuva 37; korkeussäädettävä, irrotettava työntökahva: katso Kuva 38) korkeus voidaan sovittaa niin, että työntäminen on helpompaa avustavalle henkilölle.

- 1) Avaa kiristysvipu.
 - 2) Säädä työntökahvan korkeus.
 - 3) Sulje kiristysvipu tiukkaan.
- Molempien työntökahvojen on oltava säädetty samalle korkeudelle.



7.7.2 Työntökahvojen irrottaminen

Korkeussäädettävät, irrotettavat työntökahvatypit voidaan tarvittaessa poistaa selustaputkesta.

Työntökahvojen irrottaminen / asettaminen paikoilleen

- 1) Avaa kiristysvipu (katso Kuva 39, kohta 1).

- 2) Paina jousipainike sisään (katso Kuva 39, kohta 2) ja vedä työntökahva yläsuuntaan adapterista (katso Kuva 39, kohta 3).
 - 3) Kun haluat asettaa työntökahvan takaisin paikoilleen, paina uudelleen jousipainiketta ja aseta työntökahva adapteriin.
 - 4) Sulje kiristysvipu tiukkaan (katso Kuva 39, kohta 1).
- Kumpikin työntökahva on kiinnitettävä samalle korkeudelle.



7.8 Vakaajatanko

Työntökahvojen välinen vakaajatanko lisää pyörätuolin vakautta ennen kaikkea erityisessä rasituksessa (katso Kuva 40). Se täytyy avata ennen pyörätuolin taittamista kokoon.

Vakaajatangon avaaminen

- 1) Avaa tähtikahva oikealta puolelta (katso Kuva 41, kohta 1).
- 2) Taita vakaajatanko alas (katso Kuva 41, kohta 2).

Vakaajatangon sulkeminen

- 1) Taita vakaajatankoa ylöspäin, kunnes reikä on tähtikahvan ruuvien kohdalla.
- 2) Kiristä tähtikahva sormitiukkuuteen.



7.9 Ajopyörät

⚠ VAROITUS

Irrotettavien pyörien virheellinen asennus

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen irtoavien pyörien seurauksena

- Tarkista jokaisen asennuksen jälkeen irrotettavien pyörien asianmukainen kiinnitys. Pistoakselien on oltava tiukasti lukittuina pyörien kiinnittimeen.

⚠ HUOMIO

Tarttuminen paljaisiin ajo-osiin

Puristuksiin joutuminen tai puristuminen vääränlaisen käsittelyn seurauksena

- ▶ Älä tartu tuotetta käyttäessäsi käsilläsi ajopyörän ja seisontajarrun tai ajopyörän ja sivulaidan väliin.
- ▶ Älä tartu ajaessa tuotteessa käsilläsi pyörivän ajopyörän puoliin.

⚠ HUOMIO

Vialliset renkaat

Renkaiden huonon pidon, heikentyneen jarrutustehon tai puutteellisen ohjattavuuden aiheuttama tapaturma/putoaminen

- ▶ Huolehdi renkaiden kulutuspinnan riittävästä syvyydestä.
- ▶ Vaihda ajopyörät, jos pyörätuolissa ilmenee rengasvaurioita (kulutuspinna ulottuu **5 mm** päähän renkaan ulko-reunasta, halkeilua) tai vannevaurioita.

⚠ HUOMIO

Kuumentuminen jarrutettaessa kelausvanteilla

Palovammat käsien puutteellisen suojan seurauksena

- ▶ Käytä pyörätuolikäsineitä ajaessasi suurilla nopeuksilla.

Pyörätuolia liikutetaan, ohjataan, jarrutetaan ja se pysäytetään ajopyörien kelausvanteiden avulla.

Pistoakseliset ajopyörät voidaan poistaa pyörätuolista kuljetuksen helpottamiseksi.

7.9.1 Ajopyörien irrottaminen ja paikoilleen asettaminen

⚠ HUOMIO

Virheet pyöriä poistettaessa/paikoilleenasetettaessa

Kaatuminen tai putoaminen asennusvirheiden seurauksena

- ▶ Käyttäjä ei saa istua pyörätuolissa pyörää vaihdettaessa.
- ▶ Aseta pyörätuoli tukevalle alustalle pyörää vaihtaessasi.
- ▶ Varmista pyörätuoli pyörää vaihtaessasi siten, ettei se kaadu eikä vieri pois.
- ▶ Jos ajopyörä ei lukitu varmasti tai jos ajopyörässä on liikaa sivuholkkumaa, käänny viipymättä ammattihenkilöstön puoleen.

- 1) Vapauta seisontajarru.
- 2) Tartu sormillasi puoliin pyörännavan läheltä.
- 3) Paina pistoakselin painike sisään peukalolla.
- 4) Poista ajopyörä tai laita se paikoilleen.

Paikoilleen laittamisen jälkeen: Ajopyörät eivät saa olla poistettavissa sen jälkeen, kun pistoakselin painike on vapautettu.



7.9.2 Puolien suojus

Puolien suojus estää sormia joutumasta pyörivään pyörään.

7.10 Etupyörät ja etupyörän haarukka

⚠ VAROITUS

Etupyörien / etupyörän haarukoiden vikaantuminen

Putoaminen tai vakavat vammat pyörätuolin kaatumisen seurauksena

- ▶ Tarkasta etupyörät ja etupyörän haarukat säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta.
- ▶ Puhdista ja öljyä etupyörän akselit ja etupyörän haarukoiden ruuviakselit säännöllisesti ja varsinkin, jos ne ovat kankealiikkeiset.
- ▶ Ilmoita vastaavalle ammattihenkilöstölle, jos ajotoiminnassa tapahtuu pysyvä muutos.

⚠ HUOMIO

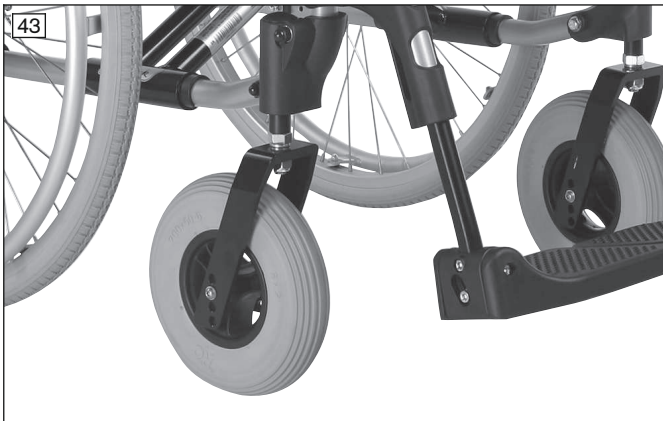
Väärä etupyörän asento kumarruttaessa eteenpäin pyörätuolissa

Kaatuminen tai putoaminen väärän etupyörän asennon seurauksena

- ▶ Pyörätuolin on seisottava tukevammin ennen toimintoja, jotka vaativat kumartumista pyörätuolissa pitkälle eteen (esim. kengännauhoja sidottaessa).
- ▶ Työnnä pyörätuolia tätä varten taaksepäin, kunnes etupyörät kääntyvät eteenpäin.

Etupyörien ja etupyörän haarukoiden yhdistelmä takaa hyvin suunnassa pysyvän ajon suoraan eteenpäin ja turvallisen ajon mutkissa.

Ammattihenkilöstö on valinnut etupyörät ja etupyörän haarukat käyttäjän tarpeiden mukaan.



7.10.1 Toimenpiteet kankealiikkeisyyden esiintyessä

Jos etupyörän akselit ovat kankealiikkeisiä, ne on puhdistettava ja öljyttävä.

Etupyörän akselin öljyminen

- 1) Poista lika (esim. hiukset) etupyörän akselilta etupyörän ja etupyörän haarukan välistä (katso Kuva 44, kohta 1).
- 2) Kostuta etupyörän ja etupyörän haarukan välinen etupyörän akseli muutamalla pisaralla hartsitonta, ohutta öljyä (ompelukoneöljyä).



7.11 Jarrut

VAROITUS

Seisontajarrun epäasianmukainen käyttö

Yhtäkkisen jarruttamisen aiheuttama putoaminen, tuotteen poisvieriminen, käsien puristuksiin joutuminen

- ▶ Älä käytä seisontajarrua ajojarruna.
- ▶ Käytä seisontajarrua aina molemmin puolin.
- ▶ Estä tuotteen siirtyminen seisontajarrua käyttämällä, kun pysäköit tuotteen epätasaiseen maastoon tai siirryt toiseen paikkaan (esim. autoon).
- ▶ Älä tartu tuotetta käyttäessäsi käsilläsi takapyörän ja seisontajarrun väliin.
- ▶ Huolehdi polvivipujarrun oikeasta säädöstä (enint. **5 mm:n** etäisyys renkaaseen). Puristuspuhlin on lukittava ajopyörä pysähdyksissä luotettavasti.
- ▶ Käännä seisontajarrun säädön korjausta koskevissa kysymyksissä tämän tuotteen sovittaneen ammattihenkilön puoleen.

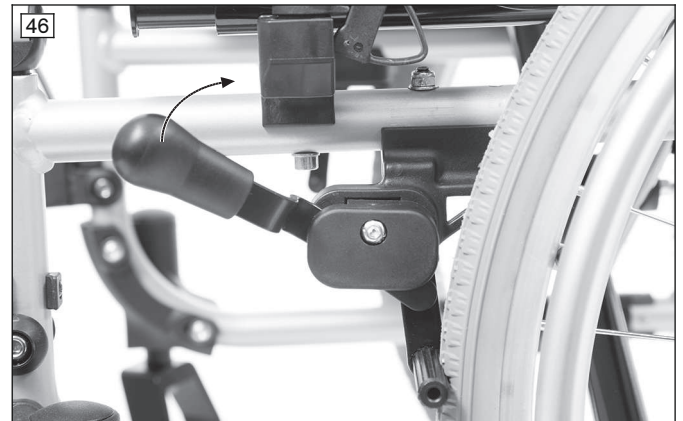
Seisontajarrut varmistavat pysäköidyn pyörätuolin poisvierimiseltä.

Asennettuina voi olla erilaisia jarrutyyppejä tilauksen mukaan.

7.11.1 Seisontajarrujen käyttö

Polvivipujarrun aktivointi/deaktivointi

- 1) Paina polvivipujarrun kahvaa eteenpäin (katso Kuva 45).
→ Jarrutuspuhlin lukitsee pyörän.
- 2) Vedä jarruvipua ylöspäin (katso Kuva 46).
→ Jarruvipu vapauttaa pyörän.



7.11.2 Rumpujarru

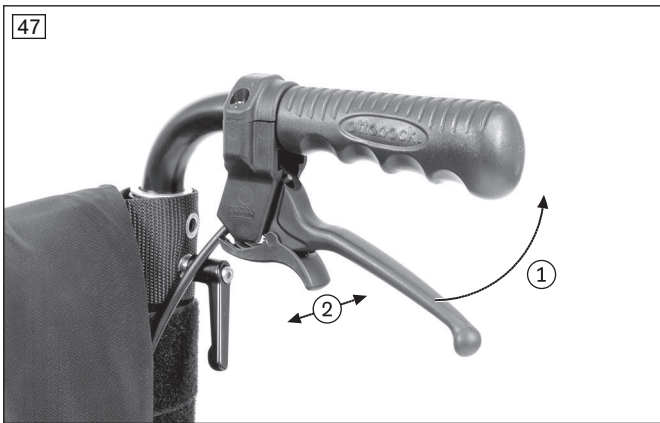
Rumpujarrut tekevät avustavalle henkilölle mahdolliseksi jarruttaa vaivattomasti ja turvallisesti käyttämällä työntökahvojen jarruvipuja.

Kun jarruvipua käytetään, jarrupalat painautuvat jarrurumpua vasten.

Ajopyörät ovat edelleen irrotettavissa pistoakselijärjestelmän avulla jarruvivun ollessa päästettynä.

Rumpujarrun aktivointi/deaktivointi

- 1) Vedä jarrutusvipua (katso Kuva 47, kohta 1).
 - 2) Lukitse jarrutusvipu tarvittaessa käyttämällä lisäksi suljinta (katso Kuva 47, kohta 2).
 - 3) Deaktivoi jarru käyttämällä jarrutusvipua uudelleen tai painamalla suljinta.
- Ajopyörät ovat edelleen irrotettavissa pistoakselijärjestelmän kautta jarrutusvivun ollessa vapautettuna.



7.11.3 Polvivipujarru käyttäjää ja avustavaa henkilöä varten

Tätä jarrutyyppeä voi käyttää sekä käyttäjä että avustava henkilö.

TIEDOT

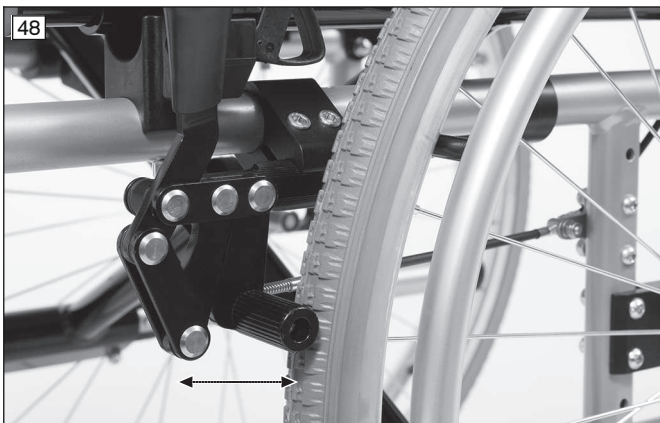
- ▶ Käyttäjä käyttää jarrua samalla tavalla kuin yllä mainitun polvivipujarrun kohdalla on selostettu.
- ▶ Avustava henkilö käyttää jarruvipua samalla tavalla kuin yllä mainitun rumpujarrun kohdalla on selostettu.

Aktivointi/deaktivointi käyttäjän tekemänä

- 1) Paina polvivipujarrun kahvaa eteenpäin (katso Kuva 48, kohta 1).
→ Jarrutuspulitti lukitsee pyörän (katso Kuva 48, kohta 2).
- 2) Vedä jarruvipu ylös (katso Kuva 48, kohta 1).
→ Jarrutuspulitti vapauttaa pyörän (katso Kuva 48, kohta 2).

Aktivointi/deaktivointi avustavan henkilön tekemänä

- 1) Vedä jarruvipua (katso Kuva 49, kohta 1).
- 2) Lukitse jarruvipu käyttämällä lisäksi suljinta (katso Kuva 49, kohta 2).
→ Jarrutuspulitti lukitsee pyörän (katso Kuva 48, kohta 2).
- 3) Deaktivoi jarru käyttämällä jarruvipua uudelleen tai painamalla suljinta (katso Kuva 49, kohta 1/2).
→ Jarrutuspulitti vapauttaa pyörän (katso Kuva 48, kohta 2).

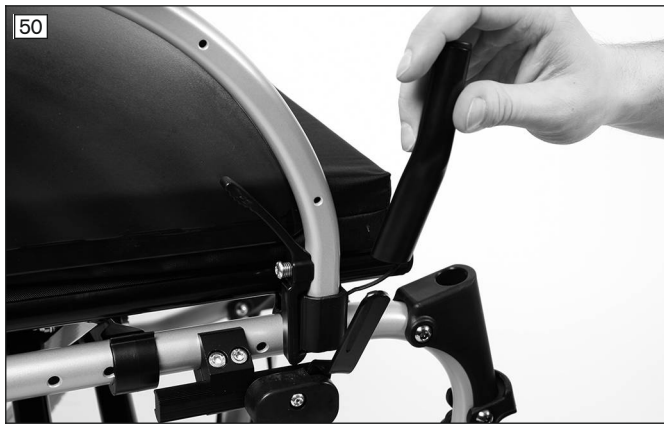


7.11.4 Jarruvivun jatkeen käyttäminen

Lisävarusteena saatava irrotettava jarruvivun jatke helpottaa polvivipujarrun käyttöä. Pyörätuolin kuljettamisen helpottamiseksi jarruvivun jatke voidaan kääntää alas. Jarruvivun jatke on kiinnitetty jarruvipuun kuminauhalla.

Jarruvivun jatkeen irrottaminen / asettaminen paikoilleen

- 1) Vedä jarruvivun jatkeen kahvaa eteen tai ylös (katso Kuva 50).
- 2) Käännä jarruvivun jatke joko eteen tai sivulle.
- 3) Kun haluat asettaa jatkeen takaisin paikoilleen, vedä jarruvivun jatkeen kahvaa ja työnnä jarruvivun jatke takaisin jarruvivun päälle.



7.12 Lantiovyö (turvavyö)

⚠ HUOMIO

Väärin säädetty lantiovyö

Käyttäjän väärät asennot, epämiellyttävä olo, putoaminen pyörätuolista asennus-/säätövirheiden seurauksena

- ▶ Säilytä ammattihenkilöstön suorittamat säädöt. Käännä säätöä koskevissa ongelmissa (epätydyttävä istuma-asento) sen ammattitaitoisen henkilöstön puoleen, joka on sovittanut tämän tuotteen.
- ▶ Lantiovyön on oltava tiukassa, mutta ei liian tiukassa, jotta käyttäjä ei loukkaannu. Vyön ja reiden väliin täytyy mahtua kevyesti kaksi sormea.
- ▶ Tarkistuta vyöjärjestelmän säätö säännöllisesti ja anna sovittaa se käyttäjän kasvuun tai sairaudessa tapahtuneisiin muutoksiin tai muuttuneeseen vaatetukseen.

Lantiovyö (turvavyö) turvaa käyttäjän paikaltaan liukumiselta ja tukee oikean asennon löytämistä.

Ammattitaitoinen henkilöstö asentaa sen tarpeen vaatiessa tuotteeseen ja sovittaa sen käyttäjän tarpeisiin.

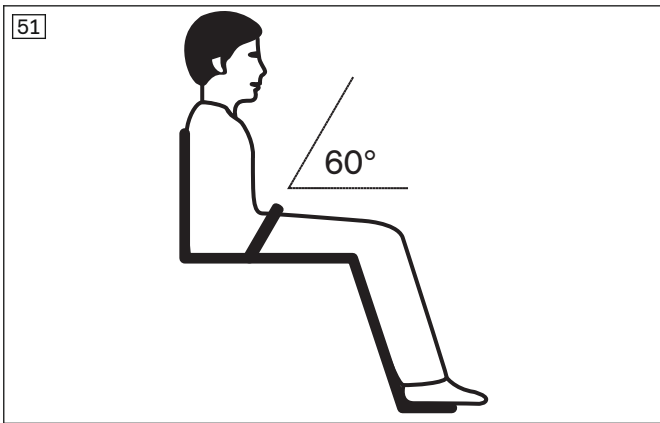
Tietoja jälkikäteen tapahtuvasta hankinnasta ja kiinnittämisestä antaa tuotteen käyttöön luovuttanut ammattitaitoinen henkilöstö.

Lantiovyön käyttö

- 1) Avaa vyölukko.
- 2) Aseta käyttäjä pystysuoraan 90 asteen istuma-asentoon (mikäli fysiologisesti mahdollista). Pidä huoli siitä, että selkä on selkänojan pehmustetta vasten (mikäli fysiologisesti mahdollista).
- 3) Sulje vyölukko.
- 4) Lantiovyön tulee olla noin **60** asteen kulmassa istuintasoon nähden. Vyöhinnan tulisi kulkea lantioluiden edestä reisien ylitse (katso Kuva 51).

Mahdolliset virheet

- Lantiovyö on käyttäjän lantion yläpuolella vatsan pehmytosien alueella.
- Käyttäjä ei istu suorassa istuimessa.
- Käyttäjä luisuu paikaltaan/pois eteenpäin, jos lantiovyö on asetettu liian löysään.
- Lantiovyö viedään asennuksen/säädön yhteydessä istuinjärjestelmän osien (esim. käsinojien tai istuimessa olevien tukityynyjen) yli. Näin lantiovyö menettää pitävyytensä.



7.13 Kaatumiseste / vaihtosuuntainen kaatumiseste

⚠ VAROITUS

Väärin säädetty kaatumiseste

Väärin säädetyn kaatumisesteen aiheuttama kaatuminen.

- ▶ Vain ammattitaitoinen henkilöstö saa säätää kaatumisesteen.

⚠ VAROITUS

Väärin säädetty kaatumiseste

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen tuotteen käsittelyvirheiden seurauksena

- ▶ Mikäli portaissa kuljettaessa auttamassa on avustava henkilö, avustavan henkilön on deaktivoitava kaatumiseste etukäteen siten, ettei se voi koskettaa porrasaskelmia kuljetuksen aikana.
- ▶ Avustavan henkilön on aktivoitava kaatumiseste jälleen sen jälkeen, kun portaista on selvitty.

7.13.1 Kaatumiseste

⚠ VAROITUS

Kaatumisestettä ei ole aktivoitu

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen turvalaitteen käyttövirheen seurauksena

- ▶ Varmistaudu ennen esteiden ylittämistä ja ylämäissä ajamista siitä, että paikoilleen asennettu kaatumiseste on aktivoitu.
- ▶ Kaatumisesteen on lukittava kuuluvasti paikoilleen ennen sen käyttöä. Käyttäjän tai avustavan henkilön on tarkastettava sen luja asento.
- ▶ Reisiamputoiduille ja kokemattomille käyttäjille suositellaan ehdottomasti kaatumisesteen käyttöä.

Kaatumiseste estää pyörätuolin kaatumisen taaksepäin esteitä ylitettäessä ja ylämäissä kuljettaessa.

Kaatumiseste on asennettu niin, että maavara on korkeintaan **50 mm** ja kaatumisesteen pyörät ulottuvat vähintään kokonaan ajopyörän suurimman halkaisijan ylitse.

Asennetun kaatumisesteen on aina oltava aktivoitu.

Jos esteet (esim. porrasaskelmat ja madaltamattomat jalkakäytävän reunat) ylitetään **ylöspäin**, kaatumisesteen pyörät törmäävät maahan.

Jos esteet (esim. porrasaskelmat ja madaltamattomat jalkakäytävän reunat) ylitetään **alaspäin**, käyttäjän tai avustavan henkilön on deaktivoitava kaatumiseste, jotta kaatumiseste ei vaurioituisi.

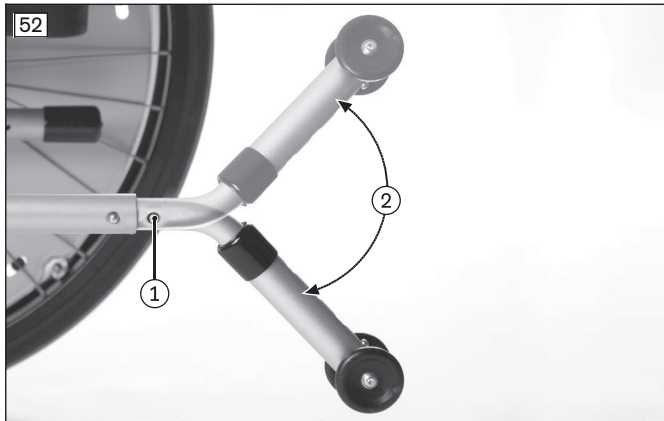
Aktivointi

- 1) Paina kaatumisesteen ylemmässä putkikappaleessa oleva painike sisään (katso Kuva 52, kohta 1).
 - 2) Käännä kaatumiseste **180°**:n verran alaspäin (katso Kuva 52, kohta 2).
 - 3) Anna painikkeen lukittua paikoilleen.
- Kaatumiseste on aktivoitu.

Deaktivointi

- 1) Paina kaatumisesteen ylemmässä putkikappaleessa oleva painike sisään (katso Kuva 52, kohta 1).
- 2) Käännä kaatumiseste **180°**:n verran ylöspäin (katso Kuva 52, kohta 2).
- 3) Anna painikkeen lukittua paikoilleen.

→ Kaatumiseste on silloin deaktivoitu.



7.13.2 Vaihtosuuntainen kaatumiseste

⚠ HUOMIO

Esteiden väärä ylittäminen

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen käyttövirheen seurauksena

- ▶ Älä koskaan ylitä esteitä (portaat, jalkakäytävän reunat) viistosti. Aja esteitä kohti aina suoraan (90 asteen kulmassa).

Vaihtosuuntainen kaatumiseste mahdollistaa kynnysten ja viettävien jalkakäytävän reunakivetysten turvallisen ylittämisen ilman avustavaa henkilöä. Se suojaa pyörätuolia kaatumiselta ja kääntyy estettä ylitettäessä omatoimisesti pois taaksepäin.

Vaihtosuuntainen kaatumiseste on säädetty siten, että maavara on **n. 20 – 30 mm (enintään 50 mm)** ja kaatumisesteen ulompi varsi ulottuu renkaan suurimman halkaisijan ylitse.

Kynnysten / viettävien jalkakäytävän reunakivetysten ylittäminen

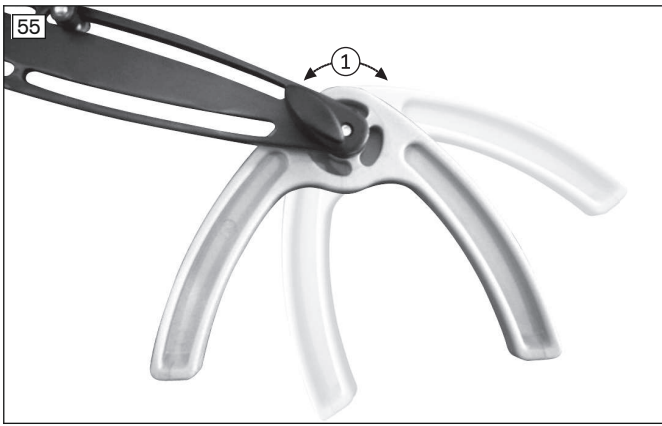
Kynnysten ja viettävien jalkakäytävän reunakivetysten ylittämistä varten on vaihtosuuntaisen kaatumisesteen varsien riiputtava maata kohti vapaasti ilmassa heiluen (katso Kuva 53).

Jos este ylitetään ylöspäin, vaihtosuuntaisen kaatumisesteen varret asettuvat maata vasten ja estävät kaatumisen taaksepäin (katso Kuva 54).

Jos este ylitetään alaspäin, on vaihtosuuntaisen kaatumisesteen etuvarren ulotuttava esteen reunan ylitse, jotta vaihtosuuntainen kaatumiseste voi kääntyä pois päin.

Kun pyörätuolia työnnetään (eteenpäin/taaksepäin), vaihtosuuntainen kaatumiseste pyörii akselinsa ympäri (katso Kuva 55, kohta 1). Kun este on ylitetty, vaihtosuuntainen kaatumiseste kääntyy takaisin lähtöasentoon.





Portaiden / jalkakäytävän reunojen ylittäminen

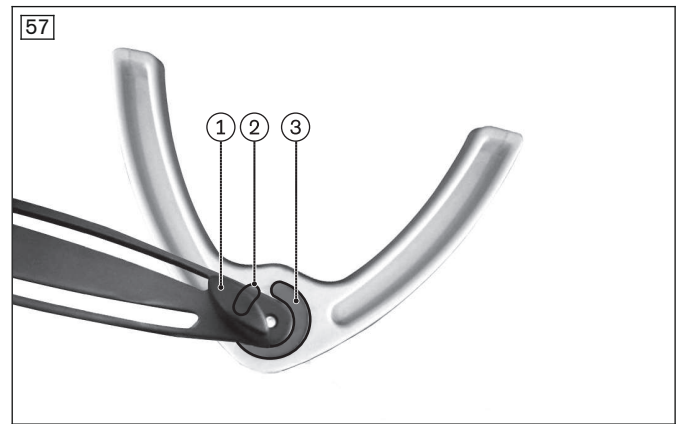
Jyrkkiä jalkakäytävän reunoja ja porrasaskelmia ylitettäessä on avustavan henkilön deaktivoitava vaihtosuuntainen kaatumiseste ennen pyörätuolin kallistamista, jottei vaihtosuuntainen kaatumiseste vaurioidu (katso Kuva 56).

Deaktivointi

- 1) Käännä siipiruuvi (katso Kuva 57, kohta 1) pois liikealueelta (katso Kuva 57, kohta 3).
 - 2) Käännä kaatumiseste **180°** ylös.
 - 3) Kierrä sen jälkeen siipiruuvi lukitusalueen keskelle (katso Kuva 57, kohta 2).
- Kaatumiseste on deaktivoitu, ja este voidaan ylittää etu-/takaperin.

Aktivointi

- 1) Löysää kaatumisteessä oleva siipiruuvi (katso Kuva 57, kohta 1).
 - 2) Käännä vaihtosuuntainen kaatumiseste **180°** alas (ilman kuvaa).
- Vaihtosuuntainen kaatumiseste on aktivoitu (katso Kuva 53).



7.14 Siirtorullat

⚠ HUOMIO

Polvivipujarru ajopyörien ollessa poistettuina

Kaatuminen tai putoaminen polvivipujarrujen toimintojen heikkenemisen seurauksena

- ▶ Ota huomioon, että vain avustava henkilö voi jarruttaa pyörätuolia, jossa on siirtorullat.

⚠ HUOMIO

Väärä korkeussäätö

Kaatuminen tai putoaminen tuotteen vinoasennon seurauksena

- ▶ Säädä molemmilla puolilla aina sama korkeus.

Siirtorullat mahdollistavat ajamisen erittäin kapeiden käytävien läpi (esim. junassa tai lentokoneessa). Siirtorullia käytetään ajopyörien sijasta. Kuljetusta varten tarvitaan työntävää avustavaa henkilöä.

Siirtorullien käyttäminen

> Tarkista ennen käyttöä, että siirtorullat on säädetty samalle korkeudelle.

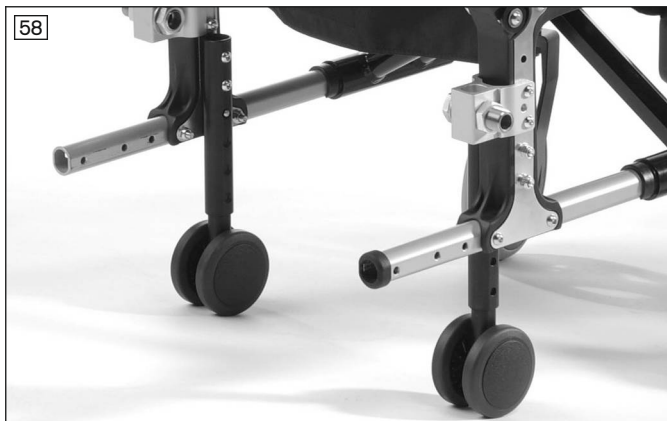
1) Poista ajopyörät.

Pyörätuolin käyttäjä ei saisi tällöin istua pyörätuolissa, mikäli suinkin mahdollista. Jos käyttäjä istuu pyörätuolissa, on toimittava seuraavasti:

2) Ensimmäinen avustaja pitää pyörätuolin vakaassa asennossa samalla, kun ajopyörien kuormitusta on kevennetävä vuoron perään.

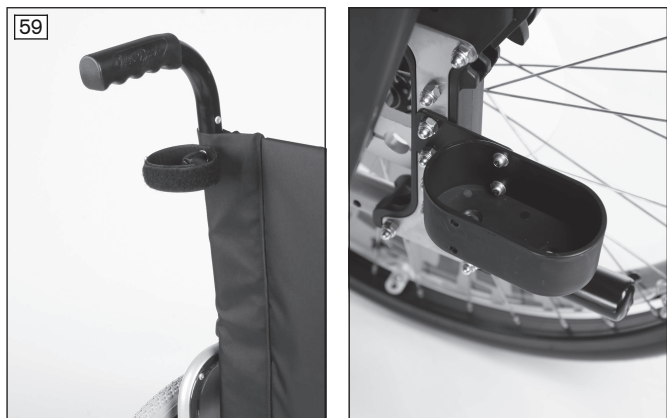
3) Toinen avustaja poistaa vuoron perään 1. ja 2. ajopyörän varovaisesti.

→ Pyörätuolia voidaan työntää siirtorullilla.



7.15 Kepin pidin tarralengkillä

Tarralengkillä varustettu kepin pidin mahdollistaa kävelyapuvalineiden ottamisen mukaan pyörätuoliin.



7.16 Päätuuki

Pää-/niskatuet tai päätuet mahdollistavat pään tukemisen vaikeavammaisten eri indikaatioiden kyseessä ollessa. Pää-/niskatuet tai päätuet koostuvat polyuretaani-vaahdonmuovista ja voidaan puhdistaa miedolla saippualla ja vedellä.

Ammattitaitoinen henkilöstö asentaa tämän lisävarusteen tarpeen vaatiessa tuotteeseen ja sovittaa sen käyttäjän tarpeisiin.

Päätuuki voidaan poistaa pyörätuolista pyörätuolin kuljetusta varten.

Päätuuen irrottaminen

1) Avaa kiristysvipu (katso Kuva 60, kohta 1).

2) Vedä säätöputki ulos yhdessä päätuen kanssa (katso Kuva 60, kohta 2).

Päätuuen kiinnittäminen

1) Työnnä säätöputki yhdessä päätuen kanssa kiinnittimeen vasteseeseen asti (katso Kuva 60, kohta 2/3).

2) Kiristä kiristysvipu (katso Kuva 60, kohta 1).



7.17 Pöytä

⚠ HUOMIO

Väärä säätö

Puristuksiin joutuminen, puristuminen liian kapeiden säätöjen seurauksena

- ▶ Älä anna käyttäjän joutua puristuksiin, kun työnnät tuotteen paikoilleen.

⚠ HUOMIO

Ajon aikana pöydällä olevat tavarat

Irtonaisten esineiden aiheuttamat vammat

- ▶ Poista ennen ajoa kaikki tavarat pöydältä.

⚠ HUOMIO

Vääränlainen nostaminen avustavien henkilöiden toimesta

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen irrotettavista rakenneosista nostamisen seurauksena

- ▶ Pöytää ei saa käyttää tuotteen nostamiseen.

HUOMAUTUS

Ylikuormitus

Käyttäjän virheen aiheuttama tuotteen vaurioituminen

- ▶ Älä kuormita pöytää painavilla esineillä.
- ▶ Pöydälle ei saa nousta eikä siihen saa nojata.

Pöytä toimii tukipintana aterioitaessa, työskenneltäessä ja leikittäessä. Sen läpinäkyvyys mahdollistaa jalkojen tarkkailun ja istuma-asennon korjaamisen.

Pöytä on poistettava ennen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa tapahtuvaa käyttöä.

Pöydän asettaminen paikalleen / poistaminen

- 1) Työnnä pöytä käsinojien päälle.
- 2) Vedä pöytä irti käsinojista.

Ohjaa pöytää tällöin aina samansuuntaisesti käsinojien kanssa välttääksesi sen kallistumisen tai jumiutumisen.



7.18 Muut lisävarusteet

Tuote voi olla varustettu muilla lisävarusteilla:

- Kliininen asennussarja
- Päätukien kiinnittämisen asennussarja
- Sivuttaisen niskatuet (voidaan käyttää vain sovitettavissa olevan selkäosan päällyksen kanssa)
- Istuintyyntyvalikoimaan kuuluva istuintyynty

7.19 Purkaminen ja kuljetus

HUOMAUTUS

Vääntyminen kokoontaitettuna

Luvattoman kuormituksen aiheuttamat tuotteen vauriot tai ongelmat kokoontaitettua tuotetta avattaessa

- ▶ Älä aseta koskaan raskaita esineitä kokoontaitetun tuotteen päälle.

TIEDOT

- ▶ Kuljeta pyörätuolia ajoneuvoissa siten, että se on taitettuna kokoon ja tarvittaessa pyörät ja jalkatuet ovat irrotettuina.
- ▶ Kuljeta pyörätuolia lentokoneissa IATA-määräysten (International Air Transport Association) ja kyseisen lentoyhtiön määräysten mukaan. Ilmoita lentoyhtiölle joitakin päiviä ennen lennon lähtöä. Käytä liikuntarajoitteen kuvaukseen tarvittaessa erityispalvelupyyntöjä koskevia SSR-koodeja (Special Service Request). Voit saada ne selville esim. verkosta.

Pyörätuoli on valmisteltava henkilöautossa tapahtuvaa kuljetusta varten.

- 1) Käännä jalkalevyt ylös (katso sivu 17).
- 2) Käännä jalkatuet sivuun, irrota ja laita pois (katso sivu 18).
- 3) **Tarvittaessa:** Irrota istuintyynty tarrakiinnityksestä (katso sivu 20).
- 4) Vedä istuimen päällystä ylöspäin, kunnes pyörätuoli taittuu kokoon (katso Kuva 62).
- 5) Sulje kokoontaittohihna (katso Kuva 63).
- 6) Poista ajopyörät (katso sivu 26).
- 7) Pakkaa purettu pyörätuoli kuljetusvälineeseen.



7.20 Käyttö liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa

7.20.1 Start M6 Junior

VAROITUS

Käyttö liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa

Käyttövirheistä johtuvat tapaturmat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- ▶ Käytä aina ensisijaisesti liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettuun ajoneuvoon asennettuja istuimia ja henkilökuljetukseen tarkoitettuja turvavyöjärjestelmiä. Vain ne tarjoavat ajoneuvon matkustajille parhaan mahdollisen suojan onnettomuustapauksessa.
- ▶ Mikäli käytetään valmistajan tarjoamia turvallisuuselementtejä ja sopivia henkilökuljetukseen tarkoitettuja kiinnitys- ja turvavyöjärjestelmiä, tuotetta voidaan käyttää istuimena liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa. Tarkempia tietoja on myös esitteessämme, jonka tilausnumero on 646D158.
- ▶ Kuljeta tuotteella aina vain yhtä henkilöä kerrallaan.
- ▶ Käytä tuotetta liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettussa ajoneuvossa vain siten, että selkänoja on pystysuorassa.
- ▶ Huomioi rajoitukset asennettujen lisävarusteiden yhteydessä (katso sivu 41).

VAROITUS

Vyöjärjestelmän kielletty käyttö henkilökuljetukseen tarkoitettuna turvavyöjärjestelmänä liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa

Vakavat vammat tuotteen käsittelyvirheiden seurauksena

- ▶ Älä käytä tuotteen kanssa toimitettuja vöitä ja asennoimisapuvälineitä missään tapauksessa osana henkilökuljetukseen tarkoitettua turvavyöjärjestelmää kuljetettaessa liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa.
- ▶ Pidä mielessäsi, että tuotteen kanssa toimitetut vyöt ja asennoimisapuvälineet on tarkoitettu vain tuotteessa istuvan henkilön lisäturvaksi.

VAROITUS

Ajoneuvon matkustajan luvaton kuljetus selkänojan kulmansäädön ollessa aktivoituna

Varman tuen menetys tuotteessa käyttövirheiden seurauksena

- ▶ Varmista, että ajoneuvon matkustaja istuu lähes pystysuorassa asennossa kuljetuksen aikana.
- ▶ Jos selkänojan kulmansäätö on käytettävissä, vie selkänoja lähes pystysuoraan asentoon ennen ajoonlähtöä.
- ▶ Tarkasta lukitus kummaltakin puolelta.

Valmistaja on tarkastanut tuotteen ISO 7176-19 -standardin mukaisesti ja tuotetta saa käyttää istuimena liikuntavammaisten kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa (KMP) seuraavassa kuvatut edellytykset huomioon ottaen.

Tuote on varmistettava riittävästi liikuntavammaisten kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa tapahtuvan kuljetuksen ajaksi. Seuraavissa kuvissa on esimerkki kiinnityksestä ajoneuvoon.

Valmistaja ei ole vastuussa käytetyistä kiinnitysjärjestelmistä. On varmistettava, että kiinnitykseen käytetään vain kiinnitysjärjestelmiä, jotka vastaavat lakisääteisiä määräyksiä ja soveltuvat tuotteen ja käyttäjän yhteispainolle.

Liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettussa ajoneuvossa kuljetettavan henkilön kuljetuspaino vastaa käyttäjän suurinta sallittua painoa (katso sivu 45).

7.20.1.1 Tarpeelliset lisävarusteet

Jotta tuotetta voidaan käyttää kuljetusistuimena liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa, on asennettava muita lisävarusteita:

- Kiinnityssarja 481S00=SK030
- Vaihtoehtoisesti: 4 vyölenkkiä (esim. valmistajat Q'STRAIT tai Unwin Safety Systems, testattu standardin ISO 10542-1 mukaisesti)

Pyörätuolin sovittanut ammattihenkilöstö antaa yksityiskohtaisempia tietoja lisävarusteista.

7.20.1.2 Tuotteen käyttö ajoneuvossa

⚠ VAROITUS

Pyörätuolin asettaminen paikalleen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa

Käyttövirheistä johtuvien tapaturmien aiheuttamat vakavat vammat

- ▶ Vain pätevä ammattihenkilöstö saa asettaa tuotteen paikalleen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettuun ajoneuvon.
- ▶ Tuote on aina kiinnitettävä kohti menosuuntaa, kun sitä käytetään istuimena liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa.
- ▶ Ilmoita ammattihenkilöstölle seuraavassa mainitut kiinnityskohdat tuotteessasi.

⚠ VAROITUS

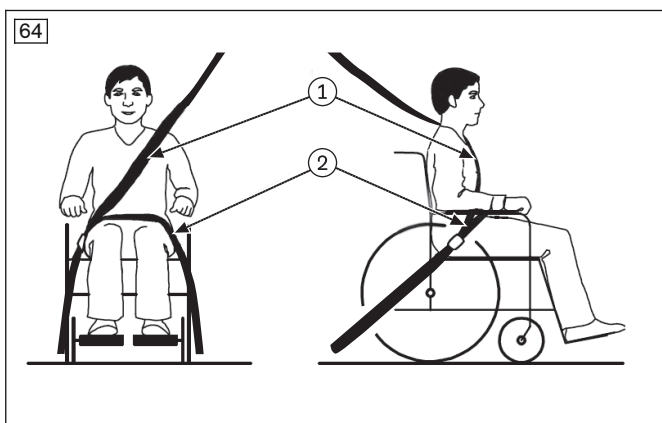
Riittämätön kiinnitys ajon aikana

Tuen menetys kuljetusmääräysten noudattamatta jättämisen seurauksena

- ▶ Huomioi seuraavat ohjeet, jotka koskevat kuljettamista liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa liikennevälineessä.
- ▶ Kerro ammattihenkilöstölle tarvittaessa seuraavat huomautukset.

Yleiset huomautukset: käyttäjän kuljettaminen oikein liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa

- Turvavyöt on sijoitettava aina siten, että ne kulkevat lähellä käyttäjän kehoa. Vyöt eivät saa kulkea sivulaitojen tai pyörien yli (katso Kuva 64, kohta 2).
- Olkahihnan on kuljettava aina käyttäjän olan yli (katso Kuva 64, kohta 1).
- Turvavyö ei saa olla kiertyneenä käyttäjän vartaloa vasten.



7.20.1.2.1 Käyttö kiinnityssarjan kanssa

Tuotteen varmistaminen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa

Pyörätuoli kiinnitetään kiinnityssarjan avulla liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettuun ajoneuvon. Kiinnityspisteet on merkitty tarroilla. Tarrat osoittavat, mihin käyttäjän on ripustettava turvavyöjärjestelmän koukut:

- 1) Aseta tuote paikalleen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettuun ajoneuvon. Katso tarkemmat tiedot esitteeseen "Liikuntavammaisten henkilöiden kuljetus" luvusta 5, tilausnumero 646D158.
- 2) Ripusta ajoneuvon pyörätuolille tarkoitetun turvavyön koukut edessä ja takana kiinnityssilmukoihin ja kiristä mahdollisimman tiukalle (katso Kuva 65).
→ Tuote oikein asennettuine kiinnityshihnoineen (katso Kuva 66).



Huomautukset: käyttäjän kuljettaminen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa liikennevälineessä

- Huomioi myös kohta "Yleiset huomautukset: käyttäjän kuljettaminen oikein liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa".
- Määräykset vaativat käyttämään liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetun ajoneuvon matkustajien turvavyöjärjestelmää. Jos pyörätuoli on varustettu kiinnityssarjalla (kiinnitysadapteri), kolmipisteturvavyöjärjestelmä kiinnitetään liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa seuraavasti:
 - Ammattihenkilöstö kiinnittää turvavyöjärjestelmän lantiovyön tavallisesti vasemmalle ja oikealle puolelle kiinnitysadapterin kiinnityspisteeseen/nastaan.
 - Matkustajien turvavyöjärjestelmän olkahihna on tavallisesti asennettu auton pilariin ja ammattihenkilöstö kiinnittää sen sille tarkoitettuun kiinnityspisteeseen/nastaan.

KMP-ajoneuvoon integroidun henkilöiden suojausjärjestelmän käyttö

- 1) Ohjaa lantiovyön päät kummallakin puolella istuimen puolelta ulospäin (katso Kuva 67).
- 2) Ripusta lantiovyön päät kiinnityspisteeseen/nastaan (katso Kuva 68).
- 3) Kiinnitä olkahihna lantiovyössä sitä varten olevaan kiinnityspisteeseen/nastaan (ei kuvaa).
 - Lantiovyö on viety läpi ja kiinnitetty.
 - Vyö kulkee aina sivulaidan ja istuintyynyn välistä.



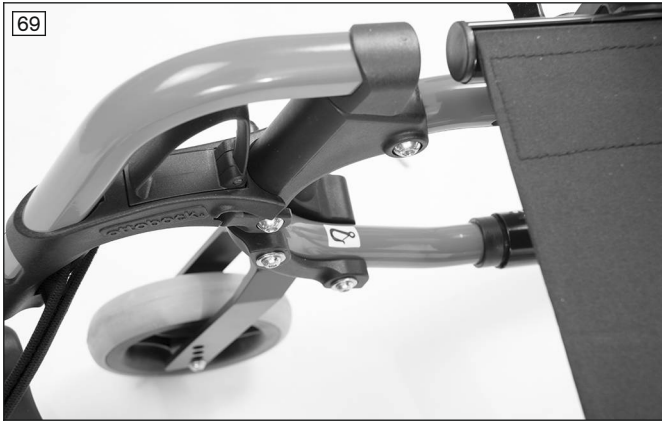
7.20.1.2.2 Käyttö vyölenkkien kanssa

Tuotteen varmistaminen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa

Pyörätuoli kiinnitetään liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettuun ajoneuvoon neljän vyölenkin avulla, joihin ajoneuvon pyörätuolille tarkoitetut turvavyöt kiinnitetään.

Vyölenkkien kiinnityspisteet on merkitty tarroilla (malli). Tarrat osoittavat, mihin kohtaan käyttäjän on asetettava vyölenkit runkoputken ympärille.

- Etummaisten kiinnityspisteiden merkinnän tarrat sijaitsevat etupyörien kiinnittimien yläpuolella: katso Kuva 69.
- Takimmaisten kiinnityspisteiden merkinnän tarrat sijaitsevat keskuyksikössä selustaputken alaosan takana: katso Kuva 70.



Vyölenkkien kiinnittäminen

- 1) Aseta tuote paikalleen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettuun ajoneuvoon. Katso tarkemmat tiedot esitteeseen "Liikuntavammaisten henkilöiden kuljetus" luvusta 5, tilausnumero 646D158.
- 2) **Etummaisat kiinnityspisteet:** Kiedo 1 vyölenkki merkittyyn kohtaan runkoputken ympärille, pituudesta riippuen yksi tai kaksi kertaa, sekä vasemmalle että oikealle puolelle (esimerkki katso Kuva 71, kohta 1).
- 3) Ripusta ajoneuvon pyörätuolille tarkoitetun turvavyön koukut vyölenkkiin (katso Kuva 71, kohta 2).
- 4) **Takimmaisat kiinnityspisteet:** Kiedo 1 vyölenkki merkittyyn kohtaan selustaputken ympärille sekä vasemmalle että oikealle puolelle (esimerkki katso Kuva 72, kohta 1).
- 5) Ripusta ajoneuvon pyörätuolille tarkoitetun turvavyön koukut vyölenkkiin (katso Kuva 72, kohta 2).
- 6) Kiristä ajoneuvon pyörätuolille tarkoitetut turvavyöt edessä ja takana mahdollisimman kireälle.
→ Tuote oikein asennettuine kiinnityshihnoineen (katso Kuva 73).



Huomautukset: käyttäjän kuljettaminen liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa liikennevälineessä

- Huomioi myös kohta "Yleiset huomautukset: käyttäjän kuljettaminen oikein liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetussa ajoneuvossa".

- Määräykset vaativat käyttämään liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetun ajoneuvon matkustajien turvavyöjärjestelmää. Liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetun ajoneuvon matkustajien turvavyöjärjestelmiä ei saa kiinnittää pyörätuoliin. Matkustaja on kiinnitettävä kokonaan ajoneuvon kolmipistekiinnityksellä:
 - Turvavyöjärjestelmän lantiovyö kiinnitetään tavallisesti tavallisesti vyörullan tai kelauslaitteen (turvavyön kiristin) avulla taakse ajoneuvon lattiaan.
 - Matkustajien turvavyöjärjestelmän olkahihna on tavallisesti asennettu auton pilariin ja ammattihenkilöstö kiinnittää sen sille tarkoitettuun kiinnityspisteeseen/nastaan.

KMP-ajoneuvon integroidun henkilöiden suojausjärjestelmän käyttö

- 1) **Suositus:** Käänä sivulaidat taakse.
- 2) Pistä kunkin lantiovyön 1 pää istuimen puolelta ulospäin.
- 3) Kiinnitä lantiovyön päät ajoneuvon lattiaan yllä kuvatulla tavalla.
- 4) Kiinnitä olkahihna käyttäjän yläpuolelta ja takaa.
- 5) Käänä sivulaidat takaisin eteen.
 - Lantiovyö on viety läpi ja kiinnitetty.
 - Vyö kulkee aina sivulaidan ja istuintynyn välistä.

7.20.1.3 Käyttörajoitukset

VAROITUS
<p>Tuotteen käyttö tiettyjen säätöjen tai asennettujen lisävarusteiden yhteydessä</p> <p>Irtoavien lisävarusteiden aiheuttamat vakavat vammat tapaturmien sattuessa</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ennen kuin käytät tuotetta istuimena liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa, poista lisävarusteet, jotka on turvallisuuden takaamiseksi purettava, kun sähköpyörätuolia kuljetetaan tällaisissa ajoneuvoissa. Huomioi seuraava taulukko. ▶ Lastaa puretut lisävarusteet turvallisesti liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettuun ajoneuvoon. ▶ Ota huomioon, että tuotteen tietyt säädöt estävät sen käytön liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettussa ajoneuvossa.

Start M6 Junior

Lisävaruste ¹⁾	Kuljetus liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettussa ajoneuvossa ei mahdollista	Lisävaruste purettava	Lisävaruste varmistettava tuotteessa
Lisäkäyttölaite	X		
Selkänojan kulmansäätö 30°	X		
Käännettävä selkäosa	X		
Pitkä akseliväli / passiivinen	X		
Seuraavien yhdistelmä:	X		
• Istuimen takaosan korkeus < 380 mm ja ajopyörä 22"	X		
• Istuimen takaosan korkeus < 410 mm ja ajopyörä 24"	X		
Kliininen asennussarja		X	
Päätuki asennussarjan kanssa		X	
Päätukien asennussarja, moniakselinen		X	
Vakaajatanko		X	
Siirtorulla			X ²⁾
Pöytä		X	
Istuinvyö			X ³⁾

¹⁾ Kaikkia mainittuja lisävarusteita ei ole asennettu jokaiseen tuotteeseen.

²⁾ Jos ajopyörät on asennettu paikoilleen, siirtorullat voivat jäädä pyörätuoliin liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitettussa ajoneuvossa kuljettamisen ajaksi.

³⁾ Istuinyötä voidaan käyttää matkustajan asettamiseen paikalleen kuljetuksen aikana. Määräykset vaativat siitä huolimatta kiinnittämään ajoneuvon matkustajien turvavyöjärjestelmän.

7.20.2 Start M4 XXL

VAROITUS

Luvaton käyttö liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa

Vakavat tapaturmaiset vammat sen seurauksena, että tuotteessa istutaan

- ▶ Valmistaja **ei** ole hyväksynyt tätä tuotetta käytettäväksi istuimena liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa.
- ▶ Käytä liikuntavammaisten kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa ajon aikana yksinomaan ajoneuvon asennettuja istuimia ja niihin kuuluvia turvavyöjärjestelmiä.
- ▶ Toimenpiteidemme ajankohtaiseen tilanteeseen liittyviä tietoja saat alan erikoisliikkeestä.

7.21 Kunnossapito

7.21.1 Puhdistus

7.21.1.1 Puhdistaminen käsin

- 1) Puhdista pehmusteet ja päällykset lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
- 2) Poista olemassa olevat tahrat sienellä tai pehmeällä harjalla.
- 3) Huuhtelee vielä kirkaalla vedellä ja anna käsiteltyjen osien kuivua.

Tärkeitä puhdistukseen liittyviä ohjeita

- Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita, liuottimia tai kovia harjoja jne.
- Puhdista muoviosat, runko-osat sekä alusta ja pyörät kosteana miedolla puhdistusaineella. Sen jälkeen osien on annettava kuivua hyvin.
- Tuotteessa olevat hoito-ohjeet tai toimitukseen sisältyvä käyttöohje sisältävät istuintyyppien puhdistusohjeita.

7.21.1.2 Väiden puhdistus

Metallisoljilla varustetun vyöjärjestelmän puhdistus

TIEDOT

Ota huomioon tuotteessa olevat pesusuositukset ja tuotteen käyttöohjeen sisältämät tiedot.

- Metallisoljilla varustettuja vöitä **ei saa pestä koneessa**, koska sisään päässyt vesi voi aiheuttaa korroosiota ja sen seurauksena toimintavirheitä.
- Puhdista vyön hihnat kevyesti pyyhkimällä lämpimällä saippuavedellä (johon on lisätty hieman desinfiointiainetta) tai pyyhi ne huolellisesti kuivalla, puhtaalla, imukykyisellä liinalla.

Muovisoljilla varustetun vyöjärjestelmän puhdistus

- Muovisoljella varustetut vyöt voidaan – mallista riippuen – pestä koneessa **40 °C - 60 °C**:ssa.
- Suositus: käytä pesupussia tai -verkkoa sekä hellävaraista puhdistusainetta.

TIEDOT

Vyöhihnat voidaan vaihtoehtoisesti puhdistaa pyyhkimällä kevyesti lämpimällä saippuavedellä (johon on lisätty hieman desinfiointiainetta) tai pyyhkiä puhtaaksi huolellisesti kuivalla, puhtaalla, imukykyisellä liinalla.

Muut puhdistusohjeet

- Ripusta vyöt kuivumaan. Väiden ja pehmusteiden on oltava varmasti täysin kuivia ennen asennusta.
- Älä altista vöitä suoralle lämpövaikutukselle (esim. auringonsäteilylle, uunin tai lämpöpatterin lämmölle).
- Älä silitä äläkä valkaise vöitä.

7.21.2 Desinfiointi

- 1) Puhdista pehmusteet ja kahvat huolellisesti ennen desinfiointia.
- 2) Pyyhi kaikki pyörätuolin osat kosteina desinfiointiaineella.

Tärkeitä desinfiointiohjeita

- Jos tuotetta käyttää useampi henkilö, on käytettävä tavallista kaupasta saatavissa olevaa desinfiointiainetta.
- Käytä desinfiointiin vain värittömiä vesipohjaisia aineita. Tässä yhteydessä on huomioitava valmistajan antamat käyttöohjeet.

8 Huolto ja korjaus

8.1 Huolto

- Tuotteen toimivuus on aina tarkistettava **aina ennen käyttöä**.
- Tuotetta ei saa käyttää, mikäli siinä havaitaan vikoja tai puutteita. Tämä pätee ennen kaikkea tuotteen epävakavuuteen tai muuttuneeseen ajokäyttäytymiseen sekä käyttäjän istuma-asentoa tai istuimen vakavuutta koskeviin ongelmiin. Ammattitaitoista henkilöstöä on välittömästi informoitava asiasta puutteiden tai vikojen korjaamiseksi.
- Sama pätee mahdollisesti todettuihin löystyneisiin, kuluneisiin, vääntyneisiin tai vaurioituneisiin osiin, rungon särkeihin tai rungon murtumiin.
- Jotkut huoltotyöt voidaan määrättyssä määrin suorittaa kotona (katso luku "Huoltovälit" ja "Huollon sisältö").
- Sen lisäksi valmistaja suosittelee säännöllistä huoltoa **joka 12:s kuukausi** valtuutetun ammattihenkilöstön toimesta.
- Tuotteen huollon laiminlyöminen voi aiheuttaa tuotteen käyttäjän loukkaantumisen.
- Vain valtuutettu ammattitaitoinen henkilöstö tai valmistaja saa suorittaa huolto- ja korjaustöitä. Nämä tahot asentavat korjausten yhteydessä yksinomaan Ottobock-varaosia.

8.1.1 Huoltovälit

Käyttäjän tai avustajan on tarkastettava seuraavassa kuvatut toiminnot ilmoitetuin välein:

Tarkastustyö	ennen ajoonlähtöä	kuukausittain	neljännesvuosittain
Jarrujen toimintatarkastus	X		
Istuimen ja selkäosan päällyksen painuminen		X	
Ohjauspään laakeroinnin säätö		X	
Jalkatukien lujuus		X	
Kuluvien osien (esim. pyörien, laakerien) silmämääräinen tarkastus		X	
Laakerien likaantuminen		X	
Kelausvanteen vauriot		X	
Ilmanpaine (katso päällisrenkaan tiedot)		X	
Taittomekanismin kuluminen		X	
Ajopyörien puolien pingotuksen tarkastus			X
Kaikkien ruuviliitosten tarkastus			X
Kaikkien tuotteessa olevien nimikilpien ja merkintöjen luettavuuden tarkastus		X	

8.1.2 Huollon sisältö

Mikäli käyttäjä tai avustava henkilö on jonkin verran näppärä käsistään, hän voi itse huoltaa joitakin tuotteen osia taatakseen sen kitkattoman toiminnan:

- Ruuviliitosten lujuus on tarkastettava ennen kaikkea alkuajana tai pyörätuolilla suoritettujen säätöjen jälkeen. Jos jokin ruuviliitos löystyy toistuvasti, asiasta on ilmoitettava viipymättä alan erikoisliikkeeseen.
- Etupyörän akseliin ja etupyörän haarukan ruuviakseliin kertyy ajan mittaan likaa ja hiuksia, mikä tekee etupyöristä kankealiikkeisiä. Poista lika säännöllisesti ja öljytä akselit. Huomioi tällöin luku "Toimenpiteet kankealiikkeisyyden esiintyessä".
- Ajopyörissä on vakiovarusteena pistoakselijärjestelmä. Tällaisen järjestelmän toimivuuden säilyttämiseksi ei pistoakseliin tai pistoakselin kiinnitysholkkiin saa tarttua likaa. Pistoakseli on lisäksi öljyttävä aika ajoin kevyesti hartsivapaalla kevytjuoksuksella öljyllä (ompelukoneöljyllä).
- Jos pyörätuoli kastuu, se on hangattava jälleen kuivaksi.

8.2 Korjaus

8.2.1 Sisäkumirenkaan, vannenauhan ja renkaan vaihto

⚠ HUOMIO

Virheet renkaiden vaihdossa

Virheellisen asennuksen aiheuttamat vammat käyttäjälle, tuotevauriot

- ▶ Kukaan ei saa istua pyörätuolissa rengasta vaihdettaessa.
- ▶ Varmista tuote tuon aina ennen pyörän purkamista, niin ettei se voi kaatua.
- ▶ Vaihda renkaat aina pareittain. Kaksi eri tavalla kulunutta rengasta haittaavat pyörätuolin kulkua suoraan eteenpäin.

TIEDOT

Sinulla tulisi ulkona ajaessasi ja hätätilanteiden varalta aina olla mukana korjausvälinesarja ja ilmapumppu (ilmanrenkaita käytettäessä).

Tähän tarkoitukseen sopivat ilmapumput on mainittu tilauslomakkeessa ja toimitetaan tuotteen mukana. Vaihtoehtona näihin on nk. rengasrikkosuihke, joka täyttää renkaan kovettavalla vaahdolla (saatavissa esim. polkupyöräliikkeestä).

Rengasrikon voi korjata itsekin, mikäli on jonkin verran näppärä käsistään ja käytettävissä on sopivat työkalut:

Purkaminen ja asennusvalmistelut

- 1) Ota rengas varovaisesti pois vanteelta vastaavien asennustyökalujen avulla.
TIEDOT: Varo tässä yhteydessä vaurioittamasta vannetta ja sisäkumirengasta.
- 2) Ruuvaa sisäkumirenkaan venttiilin mutteri irti venttiililtä ja poista sisäkumirengas.
- 3) Korjaa sisäkumirengas korjausvälinesarjassa annettujen ohjeiden mukaisesti tai vaihda vanha sisäkumirengas uuteen.
- 4) Ennen kuin asennat renkaan paikoilleen, tarkasta, ettei vanteenpohjassa eikä renkaan sisäpinnassa ole epäpuhtauksia. Ne ovat saattaneet aiheuttaa rengasrikon.
- 5) Tarkasta, että vannenauha on moitteettomassa kunnossa, ennen kuin panet sisäkumirenkaan sisään. Vannenauha suojaa sisäkumirengasta puolanpäiden aiheuttamilta vaurioilta.



Vannenauhan vaihtaminen (vain tarvittaessa)

- 1) Mikäli vannenauha on tarpeen vaihtaa, poista vanha vannenauha vanteelta.
- 2) Pane uusi vannenauha vanteen ympäri, niin että venttiiliaukko on oikeassa kohdassa.
- 3) Mikäli tyypistä riippuen tarkoituksenmukaista, liimaa vannenauha kiinni. Pidä huoli siitä, että kaikki puolanpäät on peitetty.

Sisäkumirenkaan ja renkaan asennus

- 1) Paina yksi rengaspuoli vanteenreunan päälle venttiilin takaa.
- 2) Pumpkaa sisäkumirenkaaseen vähäinen määrä ilmaa, kunnes se on pyöreä muodoltaan.
- 3) Ruuvaa venttiilin mutteri irti sisäkumirenkaalta ja pistä venttiili vanteen venttiiliaukon läpi.
- 4) Pane sisäkumirengas renkaan sisään.
- 5) Asenna renkaan toinen puoli vanteelle – alkaen venttiiliä vastapäätä. Sisäkumirengas ei saa tällöin joutua puristuksiin renkaan ja vanteen väliin.



Ilman pumpkaus sisäkumirenkaaseen

- 1) Pidä huoli siitä, että venttiili on suorassa kulmassa, jotta sisäkumirengas ja rengas istuisivat hyvin venttiilin alueella.
- 2) Ruuvaa venttiilin mutteri tiukasti kiinni.
- 3) Pumpkaa sisäkumirenkaaseen niin paljon ilmaa, että rengas on vielä hyvin painettavissa sisään peukalolla.
TIEDOT: Mikäli renkaan molemmilla puolilla oleva tarkistusviiva on ympäriinsä samalla etäisyydellä vanteenreunasta, rengas sijaitsee keskellä. Ellei näin ole: laske jälleen ilmaa pois ja asennoi rengas uudelleen.
- 4) Pumpkaa sisäkumirenkaaseen ilmaa renkaan valmistajan sallimaan maksimipaineeseen saakka (katso merkintä renkaan kyljessä).
- 5) Ruuvaa pölysuojus tiukasti kiinni venttiiliin.

9 Jätehuolto

9.1 Jätehuoltoa koskevia ohjeita

Tuote on palautettava alan erikoisliikkeeseen jätehuoltoa varten.

Tuotteen kaikki osat on hävitettävä kyseisessä maassa voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

10 Oikeudelliset ohjeet

Kaikki oikeudelliset ehdot ovat kyseisen käyttäjämaan omien lakien alaisia ja voivat vaihdella niiden mukaisesti.

10.1 Vastuu

Valmistaja on vastuussa, jos tuotetta käytetään tähän asiakirjaan sisältyvien kuvausten ja ohjeiden mukaisesti. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän asiakirjan noudattamatta jättämisestä, varsinkin epäasianmukaisesta käytöstä tai tuotteen luvattomasta muuttamisesta.

10.2 Takuu

Tämän tuotteen sovittanut ammattihenkilöstö tai valmistajan huoltopalvelu antaa yksityiskohtaisempia tietoja takuehdoista (katso osoitteet takakannen sisäsivulta tai takasivulta).

10.3 Käyttöikä

Odotettavissa oleva käyttöikä: **4 vuotta**

Odotettavissa oleva käyttöikä on määritetty tuotteen suunnittelun, valmistuksen ja määräystenmukaisen käytön perusteella. Se edellyttää myös tuotteen kunnossapitoa sekä toimivuuden ja turvallisuuden varmistamista.

11 Tekniset tiedot

TIEDOT

- Useat tekniset tiedot on alla ilmoitettu mm:nä. Huomioi, että – sikäli kuin ei ole muutoin ilmoitettu – tuotteen säätöjä ei tehdä mm-alueella, vaan vain askelittain noin **0,5 cm:n** tai **1 cm:n** verran.
- Huomioi, että säätöjen yhteydessä saavutetut arvot voivat poiketa alla mainituista arvoista. Poikkeama voi olla **±10 mm ja ±2°**.

TIEDOT

- ▶ Kaikki seuraavassa ilmoitetut mitat ovat osittain teoreettisesti laskettuja arvoja.
- ▶ Huomioi, että kaikkia säätömahdollisuuksia ei voida käyttää kaikissa tuotemalleissa. Samoin säätöyhdistelmillä on rajansa kompaktissa rungon geometriassa.
- ▶ Valmistaja pidättää itsellään oikeudet teknisiin muutoksiin ja poikkeamiin.

Yleiset tiedot

	Start
Maksimikuormitus [kg]	M4 XXL: 160; M6 Junior: 90
Maksimikuormitus liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa tapahtuvassa käytössä [kg]	M6 Junior: 75
Kuljetuspainot (istuimen leveyden ollessa 430 mm) [kg] ¹⁾	Runko: alk. n. 9,5 Jalkatuki: n. 1,4 Ajopyörä 24" (pari): n. 3,5
Kokonaispituus (jalkatuen kanssa) [mm]	ks. taulukko alhaalla
Kokonaisleveys [mm]	ks. taulukko alhaalla
Istuimen leveys [mm] ²⁾	ks. taulukko alhaalla
Istuimen korkeus [mm]	ks. taulukko alhaalla
Maks. kokonaiskorkeus [mm]	< 1200 (täyttää standardin DIN EN 12183 suositukset)
Etupyörän koko ["]	5 kork. 8
Maavara [mm]	> 30 (täyttää standardin DIN EN 12183 suositukset)
Min. rengaspaine [bar] ³⁾	6
Sallitut renkaat – ajopyörät	PU-renkaat, ilmarenkaat
Sallitut renkaat – etupyörät	PU-renkaat, ilmarenkaat, umpikumi
Ohjausalue n. [mm] ^{2) 4)} (istuimen leveys 430 mm, istuimen syvyys 420 mm)	1300
Kääntösäde [mm] ²⁾	< 1500 (täyttää standardin DIN EN 12183 suositukset)
Maks. sallittu kallistus [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

¹⁾ painotiedot vaihtelevat valitun lisävarusteen ja mallin mukaan.

²⁾ standardin ISO 7176-5, 8.12. mukaisesti.

³⁾ poikkeaa renkaista riippuen, katso ulkorenkaaseen painetut tiedot.

⁴⁾ kääntö 3 vaiheessa 180°.

⁵⁾ koskee myös pysäyttämistä käsijarrun ollessa kiinnitettynä.

⁶⁾ koskee kaikkia suuntia (ylöspäin, alaspäin, sivulle).

⁷⁾ standardin ISO 7176-1 mukaisesti.

Muut tiedot

Start	Minimi	Maksimi
Kokonaispituus (jalkatukien kanssa) [mm]	Start M4 XXL: 870 ¹⁾ Start M6 Junior: 800	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065
Kokonaisleveys (vakiomallisilla ajopyörillä) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495	Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620
Kokonaisleveys (rumpujarrulla varustetuilla ajopyörillä) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520	Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645
Kokonaiskorkeus [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840 ⁴⁾	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 ⁴⁾
Pituus (kokoontaitettuna, ilman jalkatukia) [mm]	Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950
Leveys (kokoontaitettuna) [mm]	Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: ---
Korkeus (kokoontaitettuna) [mm]		

Start	Minimi	Maksimi
	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: ---
Kokonaispaino (ilman käyttäjää) [kg]	Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12	Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5
Raskaimman irrotettavan osan paino [kg]	---	1,8
Istuimen kaltevuus [°]	0	5
Todellinen istuimen syvyys [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310	Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370
Todellinen istuimen leveys [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280	Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380
Istuimen korkeus edessä [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400	Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490
Istuimen korkeus takana [mm]	Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370	Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490
Selkänojan kulma [°]	0 (pystysuora)	Start M4 XXL: 3 ⁵⁾ Start M6 Junior: 30 ⁶⁾
Selkänojan korkeus [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375
Sääripituus [mm]	Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160	Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450
Säärituen kulma istuintasoon nähden ⁷⁾ [°]	70	80
Jalkalevyn kulma istuintasoon nähden [°]	vapaasti säädettävissä	
Käsinojan etäisyys istuintasosta [mm]	Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400
Käsinojan etummainen asento [mm]	Start M4 XXL: 220 ⁸⁾ Start M6 Junior: 175	Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270
Kelausvanteen halkaisija [mm]	470	540
Pistoakselin vaakasuora asento [mm]	Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 ⁹⁾	Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 ⁹⁾
Minimikäätösäde [mm] ¹⁰⁾	Start M4 XXL: 790 ¹¹⁾ Start M6 Junior: 570	Start M4 XXL: 980 ¹²⁾ Start M6 Junior: ---

1) lyhyimmällä istuimen syvyydellä ja pienimmällä akselivälillä

2) tiedot koskevat kireästi liitettyä kelausvannetta

3) pienimmällä istuimen korkeudella ja pienimmällä selkänojan korkeudella

4) minimiarvo ajopyöräkoossa 22" ei käytettäessä ei-korkeussäädettäviä työntökahvoja; maksimiarvo käytettäessä korkeussäädettäviä työntökahvoja

5) vakioselustaputkissa

6) selkänojan kulmasäädön ollessa 30°

7) käytettäessä vakiojalkatukia, arvo ei koske kulmasäätöisiä jalkatukia

8) pitkällä käsinojalla ≥ 160 mm

9) minimiarvo = asetus aktiivisille käyttäjille; maksimiarvo = asetus passiivisille käyttäjille

10) Standardin ISO 7176-5 mukaisesti

11) minimaalisella istuimen syvyydellä ja leveydellä

12) maksimaalisella istuimen syvyydellä ja leveydellä

Ympäristöolosuhteet

Lämpötilat ja ilmankosteus	
Käyttölämpötila [°C (°F)]	-10 ... +40 (14 ... 104)
Kuljetus- ja varastointilämpötila [°C (°F)]	-10 ... +40 (14 ... 104)
Ilmankosteus [%]	45 - 85

12 Liitteet

12.1 Junassa kuljetettavia pyörätuoleja koskevat raja-arvot

TIEDOT

- Rakennussarjan tuotteet täyttävät periaatteessa asetuksen (EU) N:o 1300/2014 vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään koskevat tekniset vähimmäisvaatimukset.

Ominaisuus	Raja-arvo (komission asetuksen (EU) N:o 1300/2014 mukaan)
Pituus [mm]	1200 (plus 50 mm jaloille)
Leveys [mm]	700 (plus 50 mm kummallakin puolella käsille liikuttaessa)
Pienimmät pyörät ["]	n. 3 tai suuremmat (asetuksen mukaan on pienimmän pyörän pystyttävä ylittämään 75 mm:n levyinen ja 50 mm:n korkuinen rako)
Korkeus [mm]	maks. 1375; mukaan lukien 1,84 m:n kokoinen miespuolinen käyttäjä (95. persentiili)
Kääntösäde [mm]	1500
Suurin sallittu paino [kg]	200 (tuote ja käyttäjä yhteensä, mukaan lukien matkatavarat)
Ylitettävissä olevan esteen maksimikorkeus [mm]	50
Maavara [mm]	60 (jos nousukulma on 10°, maavaran on oltava vähintään 60 mm jalkatuen alla nousun lopussa eteenpäin ajettaessa)
Maksimaalinen kaltevuuskulma, jossa tuote pysyy vakavana [°]	6 (dynaaminen vakavuus kaikkiin suuntiin) 9 (staattinen vakavuus kaikkiin suuntiin, myös jarrutettaessa)



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines across the page.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

